



Plockmatic HCI3500

Interposer met hoge capaciteit

Bedieningsinstructie



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Volg met het oog op de veiligheid de instructies in deze handleiding op.

 **WAARSCHUWING:**

Dit is een product van Klasse A. Dit product kan radiostoringen veroorzaken in een woonomgeving. In dat geval moet de gebruiker de gepaste maatregelen nemen.

Het product (systeem) dat aangesloten is op deze machine moet van klasse A zijn.

 **OPMERKING:**

Een woonomgeving is een omgeving waar het gebruik van radio- en televisie-ontvangers verwacht kan worden binnen een afstand van 10m van de betrokken uitrusting.

Inleiding

Dit handleiding bevat instructies met betrekking tot de bediening en het onderhoud van deze machine. Om zoveel mogelijk veelzijdigheid uit deze machine te halen, moeten alle bedieners de instructies in deze handleiding zorgvuldig lezen en naleven. Bewaar deze handleiding op een plaats vlakbij de machine.

Lees de Veiligheidsinformatie alvorens deze machine te gebruiken. Het bevat informatie met betrekking tot de VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER en het VOORKOMEN VAN PROBLEMEN MET DE UITRUSTING.

Informatie over het lezen van deze handleiding

Afspraken over de schrijfwijze

Waar nodig worden de volgende aandachtspunten aangegeven in deze handleiding.

WAARSCHUWING:

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, indien de instructies niet worden nageleefd, zouden kunnen leiden tot overlijden of ernstige letsels.

VOORZICHTIG:

Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, indien de instructies niet worden nageleefd, kunnen leiden tot beperkte tot matige letsels of schade aan machine of eigendommen.

OPMERKING:

Dit teken verwijst naar:

- *Opmerkingen om de bediening eenvoudiger te maken. U krijgt praktische tips of kennis om u te helpen bij de bediening van de machine, zoals:*
- *Vorbereidingen vereist voorafgaand aan de bediening*
 - *Het voorkomen van storingen of van beschadigd papier*
 - *Vorzorgsmaatregelen of acties die vereist zijn na een fout in de bediening*
- *Beperkingen zoals numerieke beperkingen, functies die niet samen kunnen worden gebruikt of omstandigheden waarin een specifieke functie niet gebruikt of verkregen kan worden.*
- *Informatie.*

[]

Toetsen die verschijnen op het weergavepaneel van de machine.

Veiligheidsinformatie

Bij het gebruik van deze machine moeten de volgende veiligheidsvoorzorgen steeds worden nageleefd.

Veiligheid tijdens de bediening

WAARSCHUWING:

- Om gevaarlijke situaties zoals een elektrische shock of gevaar bij blootstelling aan bewegende, draaiende of snijdende apparaten te vermijden, mag men de afdekkingen, beschermingen of schroeven niet verwijderen behalve wanneer dat in deze handleiding staat aangegeven.
- Schakel de voeding uit en koppel de voedingskabel los (door aan de stekker en niet aan de kabel te trekken) als zich een van de volgende situaties voordoet:
 - U laat iets vallen of morst iets in de uitrusting.
 - U vermoedt dat uw uitrusting onderhoud of reparatie nodig heeft.
 - De afdekkingen van uw uitrusting werden beschadigd.
 - U merkt ongebruikelijke geluiden of geuren bij het bedienen van de uitrusting.
 - Indien de stroomkabel of de stekker versleten raakt of op andere wijze beschadigd is.
 - Voor het reinigen en onderhoud (behalve indien specifiek anders aangegeven).
- Elektromagnetische compliantie:
 - Dit is een product van Klasse A. Dit product kan radiostoringen veroorzaken in een woonomgeving. In dat geval moet de gebruiker de gepaste maatregelen nemen.
 - Het product (systeem) dat aangesloten is op deze machine moet van klasse A zijn.

Algemene veiligheid

WAARSCHUWING:

- Sluit de uitrusting altijd aan op een correct geaarde stroombron (wandcontactdoos). Als u twijfelt, laat dan de stroombron controleren door een bevoegde elektricien.
- De verkeerde aarding van de uitrusting kan leiden tot een elektrische shock. Sluit de machine nooit aan op een stroombron zonder aardingsklem. Deze machine is bestemd voor specifieke doeleinden. Alle gebruik dat niet met dit specifieke doeleinde overeenstemt, valt buiten het toepassingsgebied. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor vragen die het gevolg zijn van gebruik buiten het toepassingsgebied, of niet-toegelaten bedieningen. Alleen de gebruiker draagt het risico.
- Breng geen willekeurige wijzigingen of aanpassingen aan in de machine. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die u zelf hebt aangebracht in de machine of de daaruit voortvloeiende schade. De EG-conformiteitsverklaring en de EC-markering worden ongeldig indien u veranderingen aanbrengt in de machine of de individuele componenten.
- U mag de elektrische of mechanische blokkeringen niet overbruggen of overslaan.
- De machine mag alleen gebruikt worden door bevoegde en opgeleide personen. De verantwoordelijkheden voor het bedienen van de machine moeten strikt bepaald en nageleefd worden zodat er geen onduidelijke bevoegdheden bestaan wat betreft de veiligheidsaspecten.
- Verluchtingsgaten zijn bedoeld voor luchtcirculatie om te voorkomen dat de machine oververhit raakt. Zorg ervoor dat de gaten niet afgedekt worden.
- Stel vingers of andere lichaamsdelen niet bloot aan bewegende, draaiende of snijdende inrichtingen zoals tussen de bovenste en onderste snijmesses.
- Plaats de uitrusting steeds op een stevige ondergrond die voldoende sterk is om het gewicht van de machine te kunnen dragen.

Algemene veiligheid (vervolg)

VOORZICHTIG:

- *De machine en de randapparatuur moeten geïnstalleerd en onderhouden worden door een service-afgevaardigde die een opleiding over deze modellen genoot.*
- *Volg altijd de waarschuwingen die staan aangegeven op of meegeleverd worden met de uitrusting.*
- *Wanneer u de stekker uit de wandcontactdoos haalt moet u altijd aan de stekker trekken (en niet aan de kabel).*
- *Ontkoppel de stroomkabel voordat u de machine verplaatst. Ga altijd voorzichtig tewerk bij het verplaatsen van de machine en zorg ervoor dat de stroomkabel niet beschadigd raakt onder de machine.*
- *Neem altijd contact op met de service bij het verplaatsen van de uitrusting.*
- *Verplaats de machine niet zolang deze in werking is.*
- *Open de afdekkingen niet terwijl de machine draait.*
- *Schakel de voeding niet uit terwijl de machine draait. Zorg ervoor dat de machinecyclus beëindigd is.*
- *Leg de stroomkabel zo neer dat niemand erover kan struikelen. Plaats niets op de kabel.*
- *Probeer nooit een onderhoudsfunctie die niet specifiek in deze documentatie wordt beschreven.*
- *Hou magneten en alle apparaten met sterke, magnetische velden uit de buurt van de machine.*
- *Indien de plaats van installatie voorzien is van airconditioning of verwarming, mag u de machine niet plaatsen op een plaats waar deze:*
 - *Onderworpen is aan plotse temperatuursveranderingen.*
 - *Rechtstreeks is blootgesteld aan koele lucht van een airconditioner.*
 - *Rechtstreeks is blootgesteld aan warmte van een verwarmingstoestel.*
- *Indien de machine niet gebruikt wordt gedurende een langere periode, moet deze losgekoppeld worden om schade te voorkomen in geval van overbelasting.*

OPMERKING:

- *De bedieningshandleiding moet altijd ter beschikking zijn op de plaats waar de machine gebruikt wordt.*
- *In het belang van de technische ontwikkeling behoudt het bedrijf het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving!*

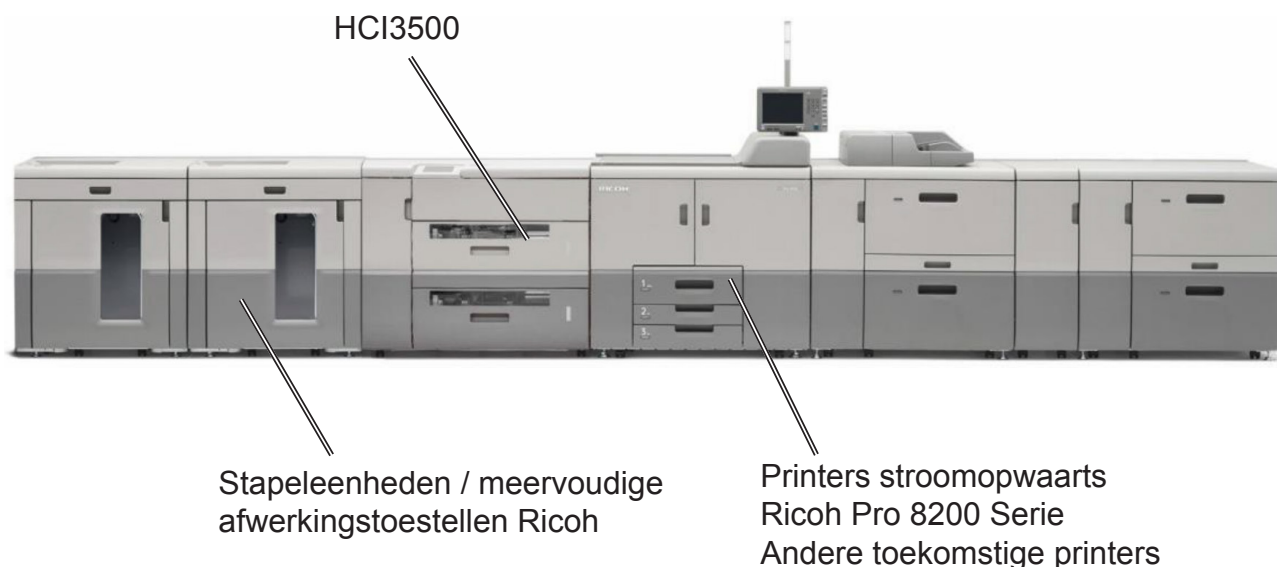
Pagina is opzettelijk blanco gelaten.

TABLE OF CONTENTS

Wat kunt u met deze machine doen.....	9
Gids voor de onderdelen	10
HCI3500.....	10
Gebruikersinterface	13
1. Basiskennis.....	15
De voeding in/uitschakelen	15
Kalibratie	16
Vorbereiding taak	17
Vorbereiding papierstapel	17
De papierkrul meten	19
Papier laden.....	20
2. Een taak instellen	23
Submenu instellingen	23
Instellingen.....	23
Lade 1/2	23
Auto-ventilators / Handmatige ventilators	24
Auto mode - Printerinstellingen.....	24
Papierkrul.....	26
DSD-sensors.....	27
Geavanceerd	28
Handmatige aanpassing ventilators.....	29
Verwerkingspositie	31
Wijzigingen opslaan	32
Opdracht combineren	33
3. Tools	35
Het menu Tools.....	35
Eenheden	35
Taal	35
Test	36
DSD en Ultrasonic DSD kalibreren	36
Servicemodus	36
Softwareversie	37
4. Taken	39
Taken behandelen	39
Een taak laden.....	39
Een taak opslaan	40
Een nieuwe taak opslaan.....	40
Een taak verwijderen	40
5. Storing(en) verwijderen	41
Storing(en) verwijderen	41
Verkeerde invoer / storing in invoerlade	41
Verkeerde invoer / vastgelopen papier in papiertransportzone	41
Verkeerde invoer / vastgelopen papier in invoer/bypasszone	41

6. Problemen oplossen	43
HCI3500 foutcodes	43
Algemeen.....	43
HCI3500 foutcodes	44
Handmatige instelling herstel papierstoring.....	48
Mis fout.....	48
Vastgelopen papier, te lang, te dik fouten	49
Sensorkalibratie	50
7. OPMERKINGEN	53
Do's And Don'ts.....	53
Waar de machine zetten.....	54
Machineomgeving.....	54
Stroomverbinding.....	54
Toegang tot machine	55
Uw machines onderhouden.....	56
Onderhoud HCI3500.....	56
Reinigen HCI3500	56
Beperkingen van de HCI3500	58
8. Specificaties	59
HCI3500	59
Conformiteitsverklaring HCI3500.....	62

Wat kunt u met deze machine doen



De Plockmatic HCI3500 interposer met hoge capaciteit is een nieuw ontwikkelde optie voor de Ricoh Production-printers. De HCI3500 wordt inline aangesloten en is compatibel met meerdere Ricoh-printers en modules stroomafwaarts.

Het ontwerp van de Plockmatic HCI3500 is specifiek afgestemd als aanvulling op de Ricoh-afdruksystemen en bevat kenmerken die de Ricoh-systemen doen opvallen onder de concurrenten.

De HCI3500 gebruikt de recentste Plockmatic vacuüm invoertechnologie voor efficiënte papierinvoer en is uitgerust met een geavanceerde touchscreen GUI.

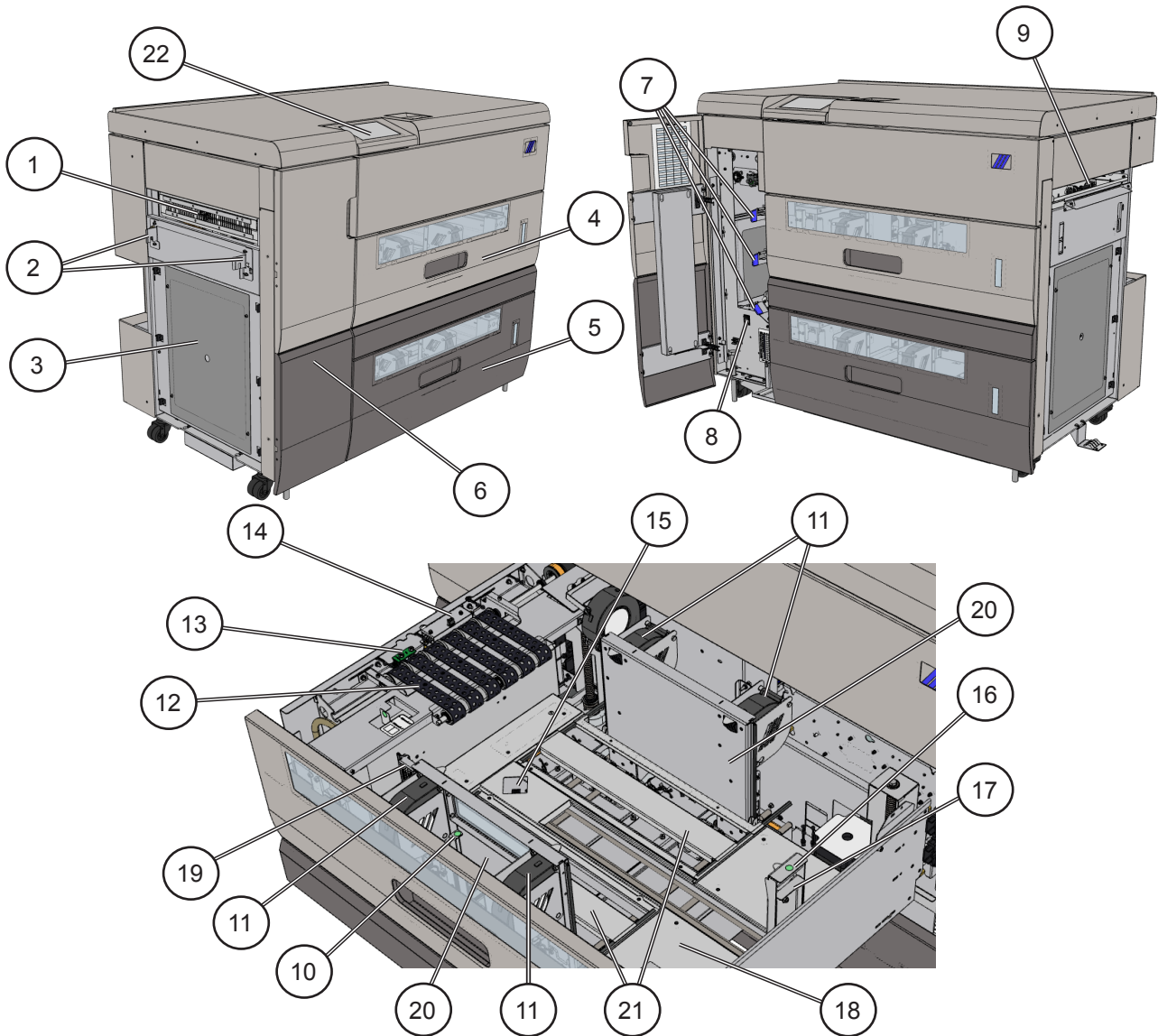
De HCI3500 bevat twee lades en een papierbypassroute, waardoor de vellen vanuit drie verschillende bronnen naar wens kunnen worden aangevoerd (de twee lades en de printeruitvoer). Dat betekent dat offline voorbedrukte media van verschillende types en formaten geïntegreerd kunnen worden in de workflow. Uiteindelijk leidt dat tot de eliminatie van de handmatige invoer van afdekkingen en invoegingen in het afwerkingsproces.

De Plockmatic HCI3500 verbreedt effectief het bereik van mediatypes/-formaten die Ricoh-systemen kunnen verwerken. De HCI kan op een betrouwbare manier media invoeren tot 350 gsm.

De HCI3500 wordt naadloos geïntegreerd met de Ricoh-afdruksystemen en wordt ingesteld en gecontroleerd via de Ricoh gebruikersinterface of de Fiery-controller indien er een Fiery beschikbaar is in de configuratie.

Gids voor de onderdelen

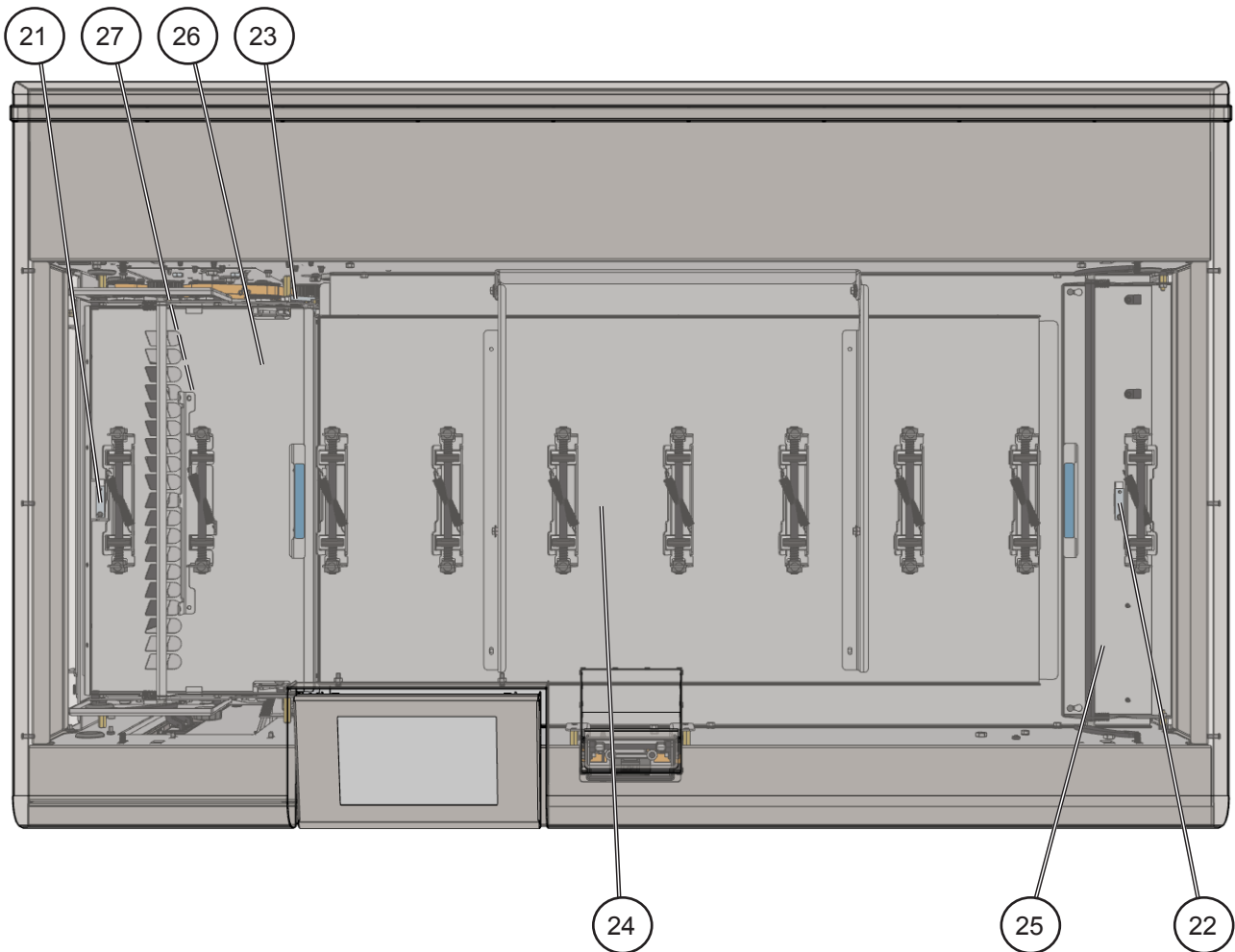
HCI3500



- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|---|
| 1 | Exitzone | 13 | Optische sensor (DSD) detectie dubbele vellen (Q101/201) |
| 2 | Dockingplaat | 14 | Ultrasone sensor (DSD) detectie van dubbele vellen (Q102/202) |
| 3 | Afdekplaat exitzijde | 15 | Sensors lege lade (Q105/Q205) |
| 4 | Bovenste lade / Lade 1 | 16 | Papiergeleider achteraan (RPG) |
| 5 | Onderste lade / Lade 2 | 17 | Vrijgeven RPG-blokkering |
| 6 | Voordeur | 18 | Onderkant lade verhoogd |
| 7 | Schermen oplossen storing (blauw) | 19 | SP-sensor (sensor verwerkingspositie) |
| 8 | Voedingsschakelaar | 20 | Papiergeleider |
| 9 | Bypass invoer | 21 | Brede papierdrager |
| 10 | Ontgrendelingshendel -papiergeleider | 22 | Grafische gebruikersinterface |
| 11 | Ventilators papiergeleider | | |
| 12 | Invoerbanden vacuüm | | |

Gids voor de onderdelen (vervolg)

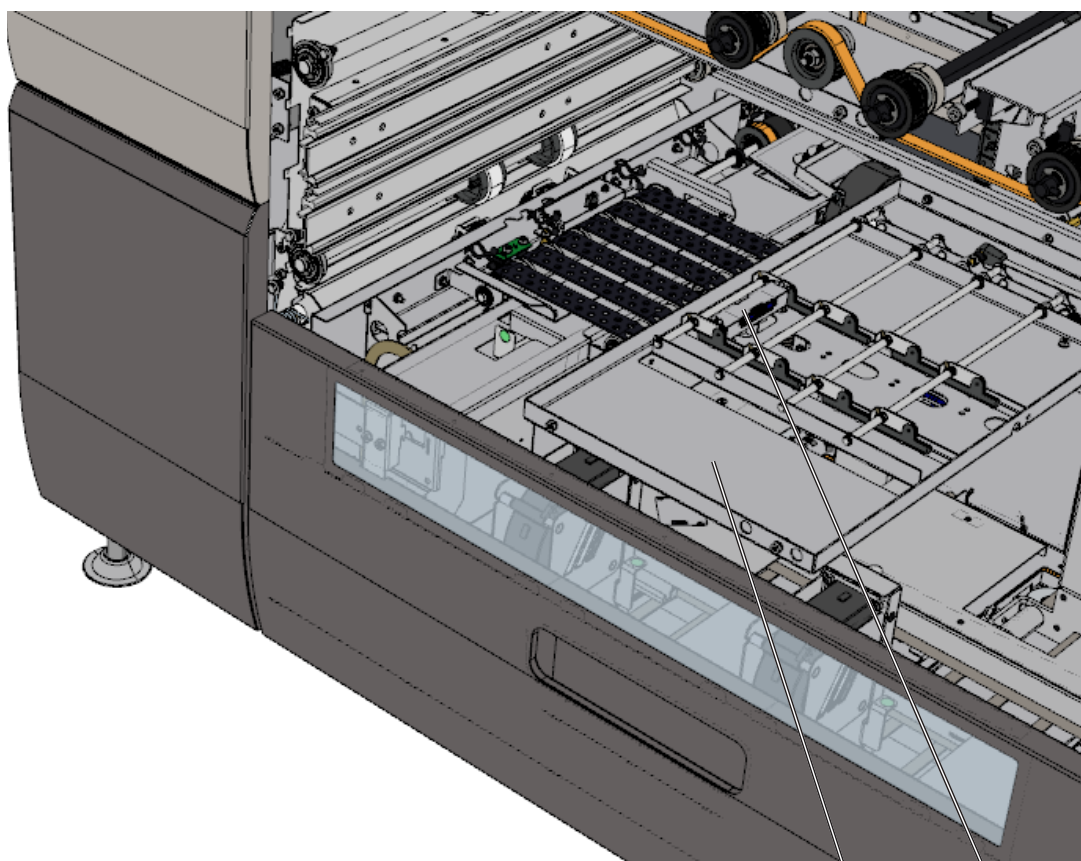
Bovenaanzicht HCI3500



- 21 Uitgangssensor (Q303)
- 22 Sensor papierinvoer (Q310)
- 23 Sensor detectie papierpad (Q311)
- 24 Bypass-scherm
- 25 Bypass-scherm, invoer
- 26 Bypass-scherm, uitgang
- 27 Uitgangsmodule
(niet zichtbaar, onder het scherm)

Gids voor de onderdelen (vervolg)

HCI3500 assemblage bovenste drager



Bovenste lade verwijderd voor de duidelijkheid

- 27 Ultrasonische afstandssensor (USDS) (Q301/302)
- 28 Assemblage bovenste drager

Gebruikersinterface

De Plockmatic HCI3500 heeft een grafische gebruikersinterface (GUI) / Bedieningspaneel waardoor de instellingen en eigenschappen van de lokale machine bekeken of aangepast kunnen worden. In andere configuraties waar de HCI3500 verbonden is met een printer of apparaat dat stroomopwaarts is geplaatst, wordt het opzetten van een taak uitgevoerd via de UI of het apparaat stroomopwaarts.

OPMERKING:

Afhankelijk van de modules en functies die geïnstalleerd zijn, kan het scherm er anders uitzien dan hier. Bepaalde functies zijn gearceerd of helemaal niet zichtbaar en de resterende knoppen kunnen aangepast zijn aan de grootte van het scherm. Deze handleiding toont meestal een volledig geconfigureerd systeem.

Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel is van het type aanraakscherm. Wijs naar het scherm en druk de “knop” in om de gewenste functie te bereiken of de gewenste instelling te veranderen.

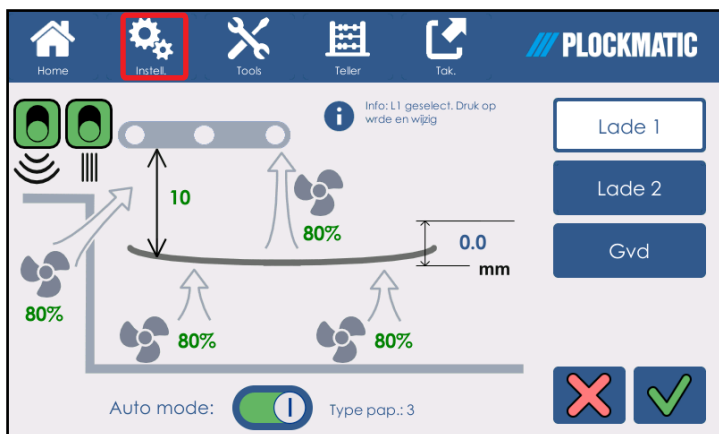


Hoofdmenu

Wanneer de voeding van het systeem is ingeschakeld, wordt het hoofdmenu getoond.

Vanuit het hoofdmenu krijgt men toegang tot de submenu's instellingen, tools, teller en taken vanuit de interface van het bovenste lint. Als hij 'Home' selecteert vanuit welk dan ook submenu, keert de gebruiker terug naar het hoofdmenu.

Het hoofdmenu toont de huidige geladen taak, het percentage van de papiervoorraad in elke lade en alle relevante foutinformatie. Verder zijn er ook knoppen die de lades vrijgeven voor het laden van papier.



Instellingen

Het indrukken van de knop [Instell.] vanuit het hoofdmenu opent het submenu Instell. Van hieruit kunt u de prestatieparameters bekijken en/of wijzigen.

Zie onderdeel 2 voor een gedetailleerde beschrijving van elke instelling.



Tools

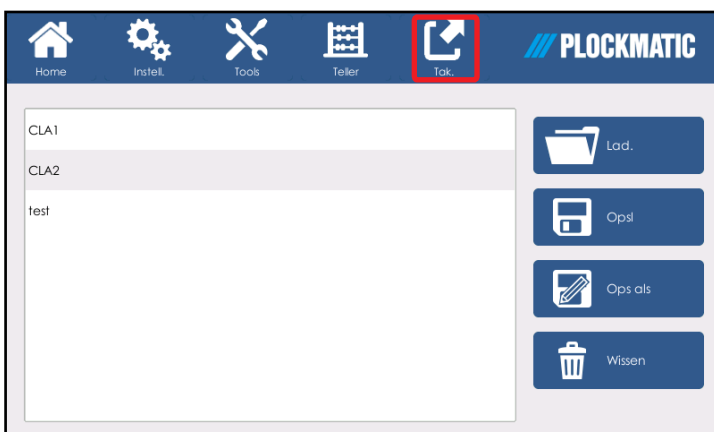
Het indrukken van de knop [Tools] vanuit het hoofdmenu opent het submenu Tools. Vanuit dit submenu kan de gebruiker parameters wijzigen zoals de Eenheden en de Taal. Met dit submenu kan de gebruiker de handmatige instellingen testen, sensors kalibreren, de servicemodus openen en de softwareversie controleren.

Zie onderdeel 3 voor een gedetailleerde beschrijving van elk submenu binnen het submenu Tools.



Teller

Het submenu Teller bevat drie verschillende tellers. De tripteller kan steeds gereset worden door de [0] in te drukken op het numerieke toetsenbord en stijgt na elk vel tot hij opnieuw gereset wordt. De ladetellers houden het totale aantal vellen uit elke lade bij.



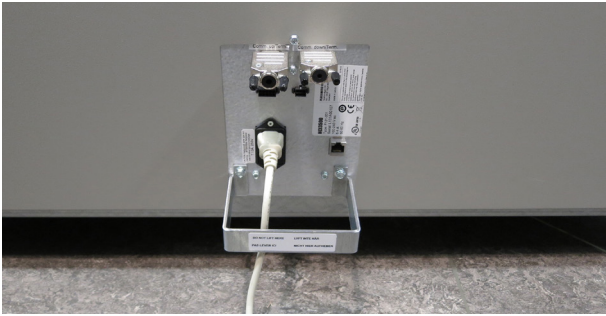
Taken

Het submenu Tak. maakt het mogelijk om taken te programmeren. Zie onderdeel 4 voor een gedetailleerde beschrijving van het submenu Tak.

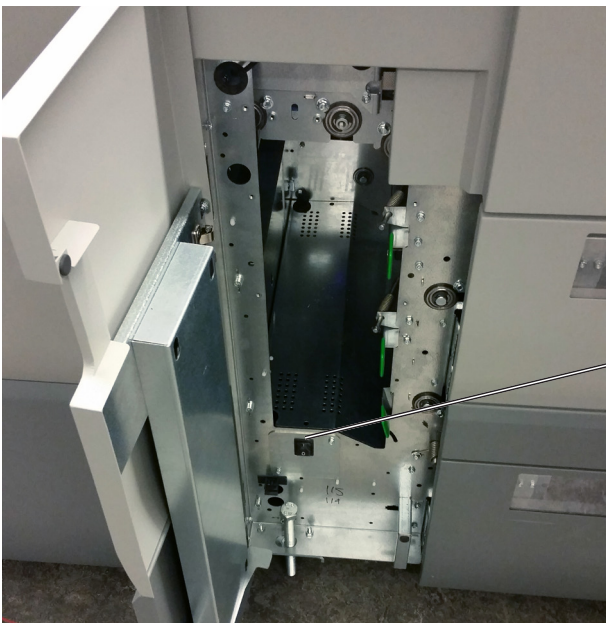
1. Basiskennis

De voeding in/uitschakelen

Hoofdvoedingsschakelaar



- 1** Zorg ervoor dat de stroomkabel in de wandcontactdoos zit en verbonden is met de achterkant van de HCI3500.
- 2** Zorg ervoor dat de twee stekkers aangesloten zijn, zoals getoond in de afbeelding.



- 3** Open de voordeur.
- 4** Schakel de hoofdvoedingsschakelaar aan en uit [A].

Kalibratie

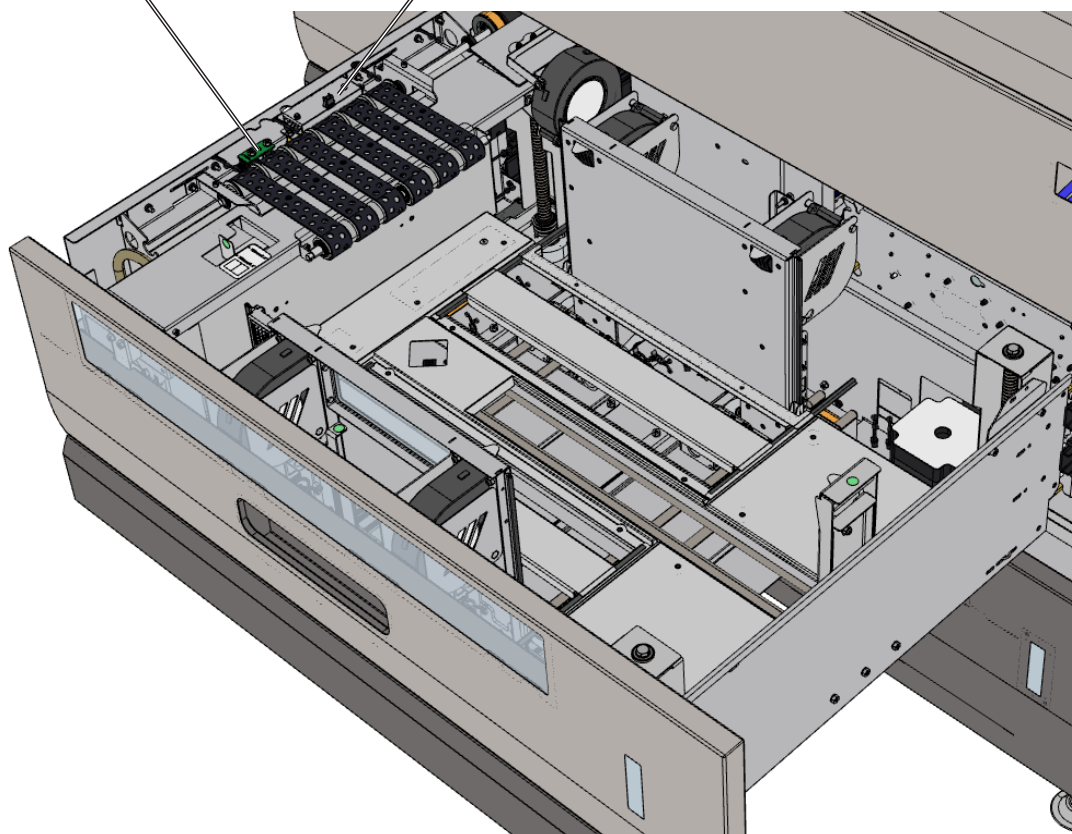
Sensorkalibratie

1

De HCI3500 heeft twee types detectie van dubbele vellen (DSD): optisch en ultrasoon. De machine heeft ook een ultrasone afstandssensor (USDS). Indien de invoerfouten vaker beginnen voorkomen, kan het zijn dat deze sensors gekalibreerd moeten worden. Zie onderdeel 6 voor volledige gegevens en instructies over kalibratie.

Optische sensor detectie
dubbele vellen

Ultrasone sensor detectie
van dubbele vellen

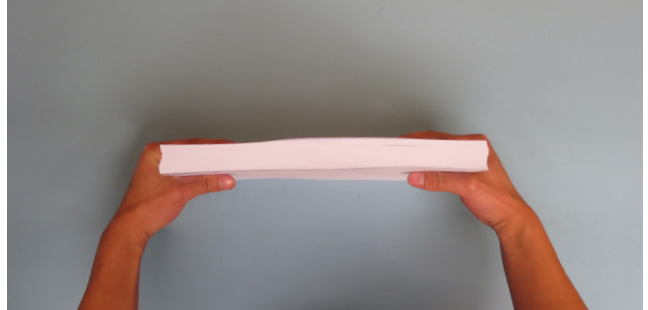


Vorbereiding taak

Vorbereiding papierstapel

1

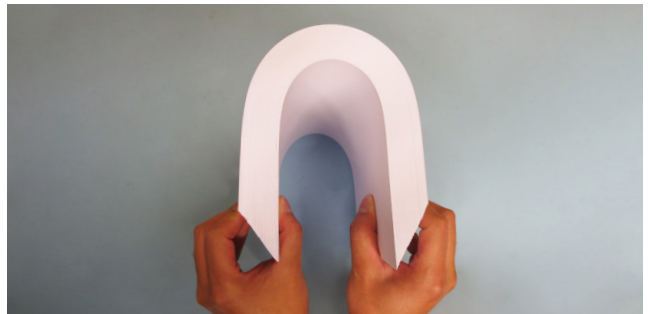
- 1** Houd de papierstapel zoals getoond op een vlak oppervlak



- 2** Buig de papierstapel



- 3** Gebruik uw vingers en duimen om in de papierstapel te knijpen



- 4** Maak de papierstapel recht terwijl u deze met uw vingers vasthoudt

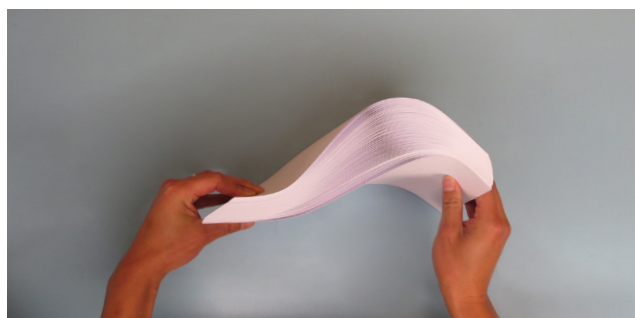
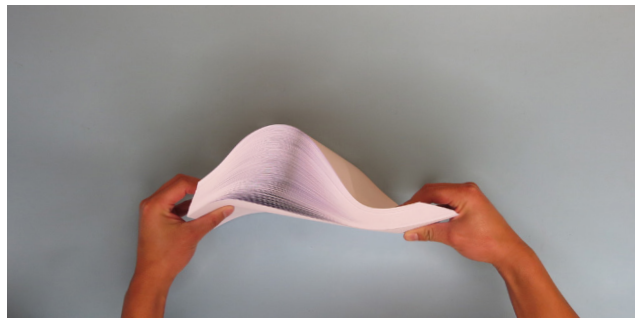


Vervolg op de volgende pagina...

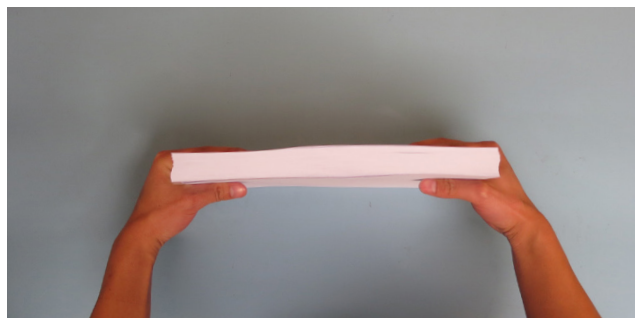
Vorbereiding papierstapel (vervolg)

1

- 5** Buig het papier enkele keren naar voren en naar achteren om de oppervlaktespanning te doorbreken en de vellen alvast van elkaar scheiden



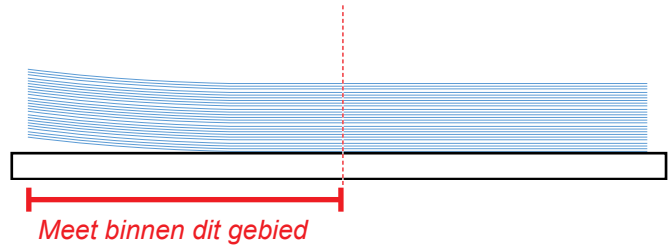
- 6** Lijn de vellen uit in een stapel alvorens ze in de lade te leggen



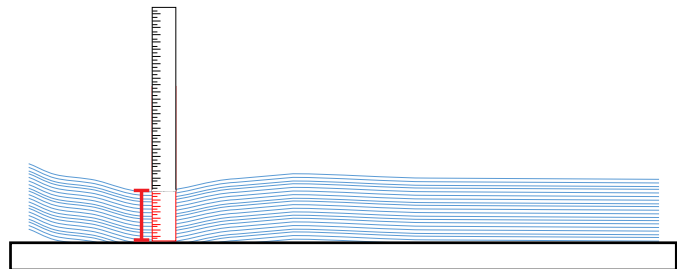
De papierkrul meten

Neem een stukje van de stapel (ongeveer 15 mm hoog) en plaats dit op een vlak oppervlak

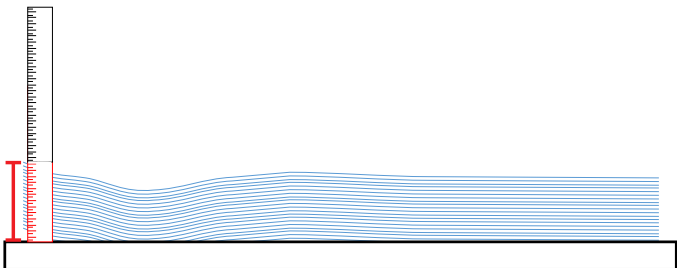
- 1 Neem het middelpunt als referentie en voer alle metingen uit binnen de gemarkeerde zone van de afbeelding (van het midden naar de voorrand in de richting van de papierinvoer)




- 2 Meet het laagste punt van de stapel papier



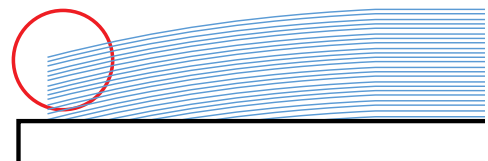
- 3 Meet de hoogte van de voorrand van de stapel papier: het verschil tussen de voorrand en het laagste punt is de hoeveelheid papierkrul



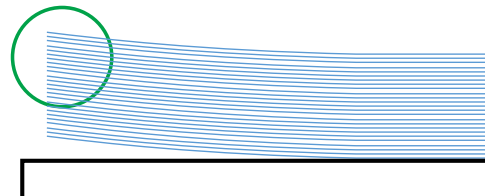
 **OPMERKING:** meet altijd de positieve krul van een stapel papier, dat betekent dat de voorrand van de stapel naar boven moet wijzen zoals getoond in de afbeelding.

Indien het papier in de lades geladen moet worden met de rand naar beneden, moet u de hoeveelheid negatieve krul op de GUI invoegen.

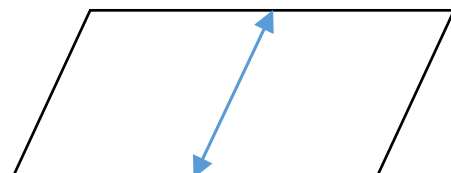
NEE!



JA!



Deze procedure kan ook gebruikt worden om de krul in kruisprocesrichting te meten.



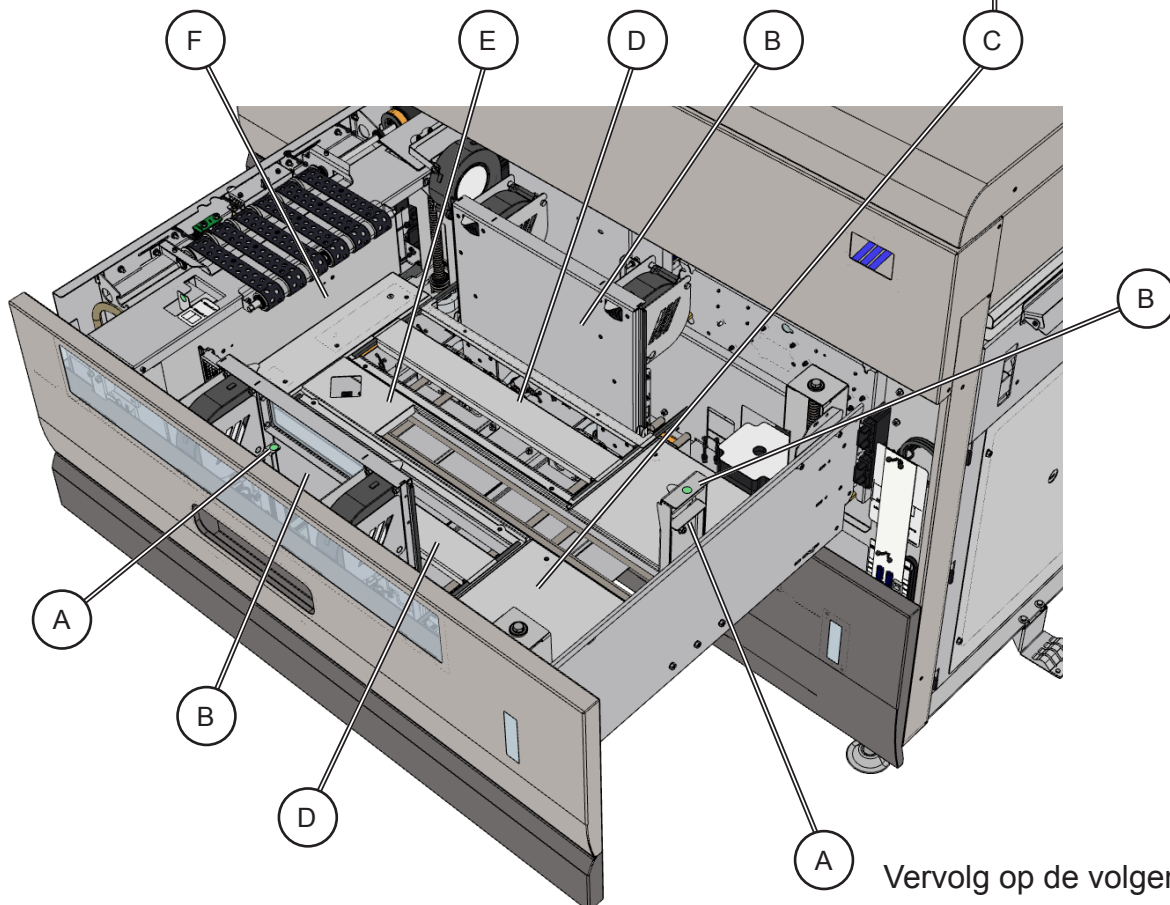
Papier laden

1

- 1 Selecteer vanuit het hoofdmenu **L1 laden**, **L2 laden** of **L1/L2 lad.** afhankelijk van welke lade u wil openen en laden. Lade 1 is de bovenste lade
- 2 Til de ontgrendelingshefboom van de blokkering van de papiergeleider [A] op, verplaats de papiergeleiders [B] naar binnen en pas ze aan volgens het formaat van het papier: zie label [C]. Indien de papierstapel breder is dan 260 mm, installeer dan de papierdragers [D]
- 3 Bereid de stapel papier voor volgens de procedure beschreven in het onderdeel "Voorbereiding taak"
- 4 Indien de taken in 'auto-modus' worden uitgevoerd, meet dan de papierkrul en voeg de waarde in de GUI in (zie onderdeel 2 - Papierkrul)
- 5 Plaats de vellen op de verhoogde onderkant van de lade [E]. Plaats de voorrand van de vellen tegen het scheidingsframe [F] onder de vacuümriemen.



SRA3
12 A3 A4
11 B4 B5
8½ A4 A5
8 B5
A5
5½

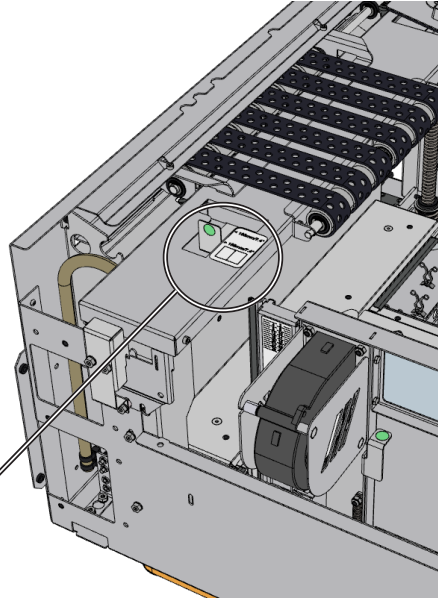
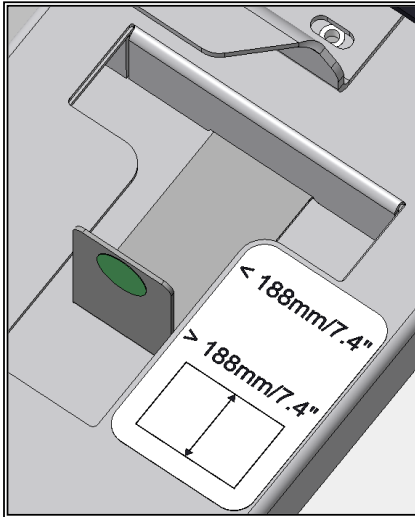


Vervolg op de volgende pagina...

Papier laden (vervolg)

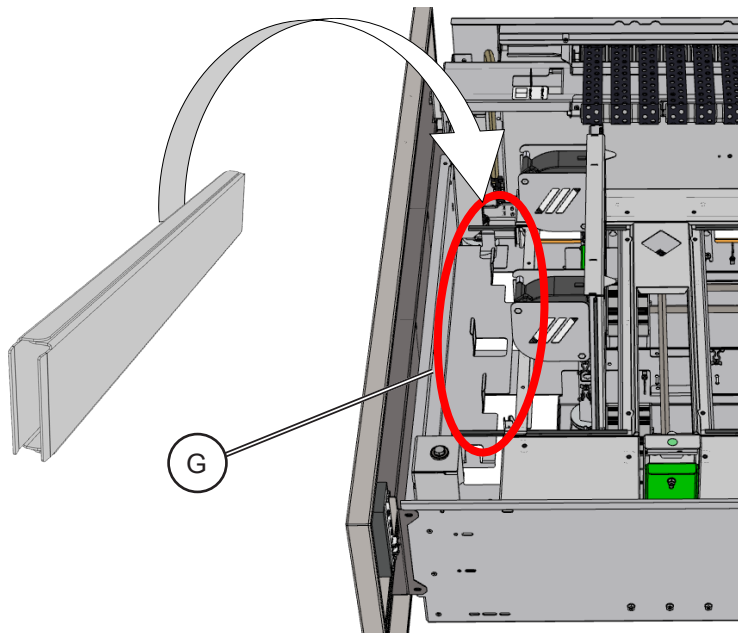
6 De Vacuümformaatklep controleert het formaat van de vacuümzone op de bodem van de vacuümkamer. De vacuümformaatklep moet handmatig naar de correcte positie worden geschoven, die afhangt van de papierbreedte. Indien de papierbreedte groter is dan 188 mm moet de hefboom zoals getoond gepositioneerd worden. Indien de papierbreedte minder dan 188 mm is, moet de hefboom verschoven worden naar de overeenkomstige positie (<188 mm).

7 Sluit de lade en herhaal zo nodig de procedure op de andere lade



1

 **OPMERKING:** als u de papierdragers niet gebruikt, plaats ze dan in de houders voor de papierdragers [G]



Pagina is opzettelijk blanco gelaten.

2. Een taak instellen

Submenu instellingen

Dit onderdeel beschrijft hoe de prestatieparameters van de HCI3500 aangepast moeten worden binnen de HCI3500 GUI.

Opmerking: de taken zullen geprogrammeerd worden met de gebruikersinterface van het apparaat stroomopwaarts.

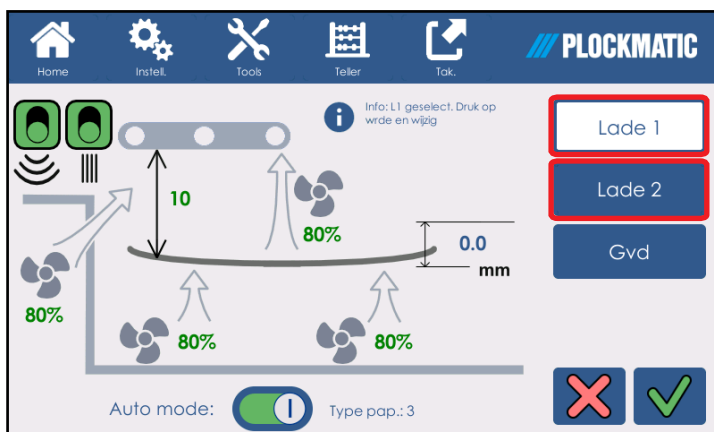
Plockmatic raadt altijd aan om alle auto-/standaardinstellingen te gebruiken.

Instellingen



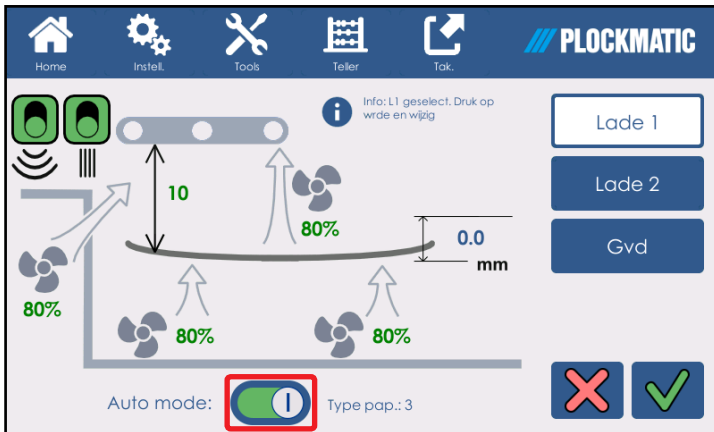
Het indrukken van de knop [Instell.] vanuit het hoofdmenu opent het submenu Instell. Van hieruit kunt u de prestatieparameters bekijken en/of wijzigen.

Lade 1/2



De twee lades van de HCI3500 kunnen onafhankelijk ingesteld worden. Met de aangegeven knoppen kan de gebruiker afwisselen tussen de instellingen van Lade 1 en Lade 2.

Auto-ventilators / Handmatige ventilators



Met deze knop kan de gebruiker afwisselen tussen de automatische of handmatige ventilatorinstellingen.

De auto mode stelt alle procesparameters in, behalve de papierkleur, die ingesteld wordt in het submenu [Gvd] en de hoeveelheid papierkrul.

Plockmatic raadt altijd aan om alle auto-/standaardinstellingen te gebruiken.

Auto mode - Printerinstellingen

Deze procedure beschrijft hoe u de printer moet instellen met de interposer met hoge capaciteit in auto mode. Het is belangrijk om de printer correct in te stellen aangezien de HCI informatie ontvangt over het papierformaat / -type van de printer.

- 1 Druk op de aangegeven knop om toegang te krijgen tot het submenu "instelling papierlade".



- 2 Selecteer vanuit dit submenu [Interposer] en druk [Interposer Upper Tray] of [Interposer Lower Tray] in, afhankelijk van de lade die u wilt instellen.



Vervolg op de volgende pagina...

Auto mode - Printerinstellingen (vervolg)

3 Selecteer het correcte type papier (gebruik het aangeduide pijltje op de onderkant van het scherm om toegang te krijgen tot andere types papier). Opmerking dat de gebruiker alleen kan kiezen tussen een van de volgende drie types papier:

- normaal;
- glanzend gecoat;
- mat gecoat.

De andere opties voor het type papier zijn niet van toepassing op de HCI. Zelfs indien de lades van de HCI geladen zijn met zwart of gekleurd papier, selecteert u gewoon of het papier normaal of gecoat is. De kleur van het papier is ingesteld op de HCI gebruikersinterface, zie “Geavanceerd” in dit onderdeel.

2



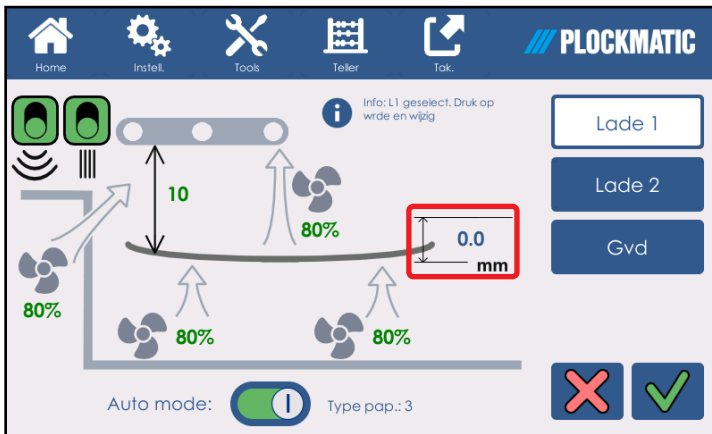
4 Selecteer het juiste papiergewicht en druk dan [Paper Size] in om het juiste papierformaat te selecteren. Druk na het selecteren van het papierformaat [OK] in.



5 Herhaal de procedure om het type en het papierformaat in de onderste lade in te stellen.

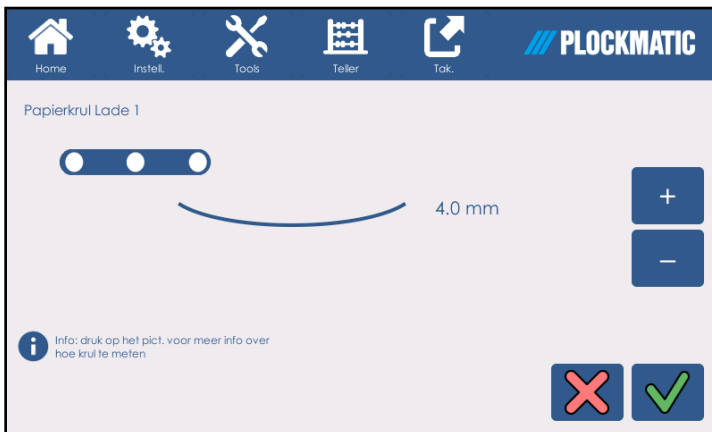
Papierkrul

2



Deze parameter stelt de gebruiker in staat om de hoeveelheid krul van het geladen papier te selecteren. De gebruiker kan kiezen tussen zes verschillende hoeveelheden die geselecteerd moeten worden als volgt:

- 6 mm voor een krul van 6 mm en meer;
- 4 mm voor een krul van 4 en 5 mm;
- 2 mm voor een krul van 2 en 3 mm;
- -2 mm voor een krul van -2 en -3 mm;
- -4 mm voor een krul van -4 en -5 mm;
- -6 mm voor een krul van -6 mm en minder.

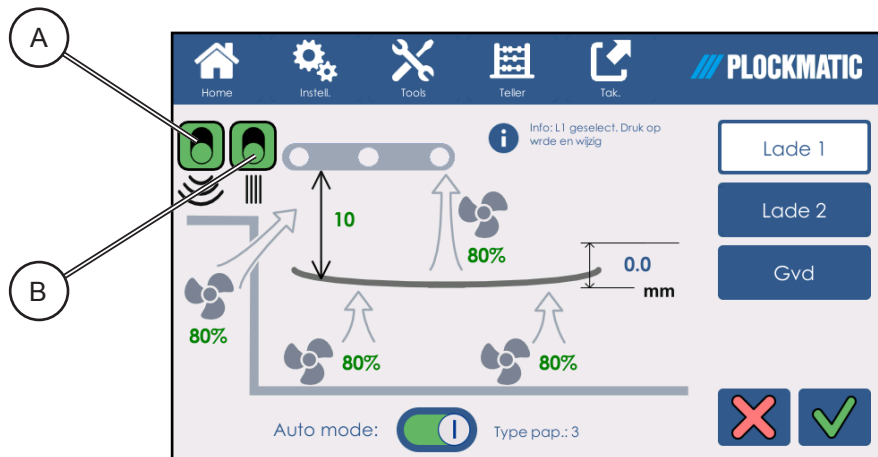


OPMERKING:

De papierkrul kan alleen in auto mode aangepast worden.

Plockmatic raadt het selecteren van een hoeveelheid krul die groter of kleiner is dan wat aangegeven staat in de machinespecificaties af (krul in procesrichting +/- 5 mm en krul in kruisproceedsrichting +/- 2 mm).

DSD-sensors

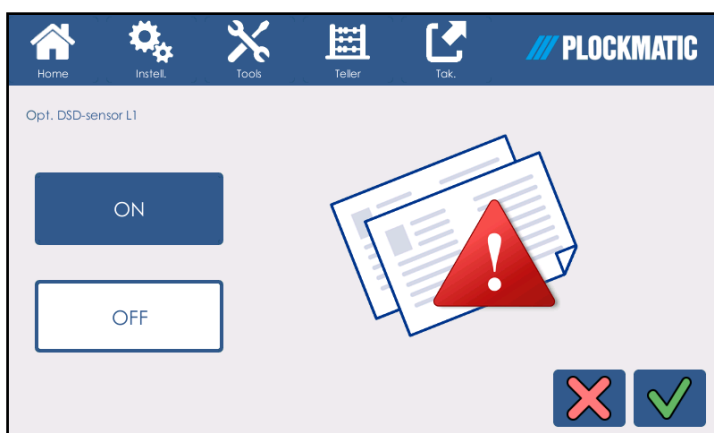


2



Ultrasonische DSD-sensor [A]

De HCI3500 is uitgerust met twee onafhankelijke systemen voor de detectie van dubbele vellen, zowel optisch als ultrasoon. De ultrasonische sensor is standaard actief.



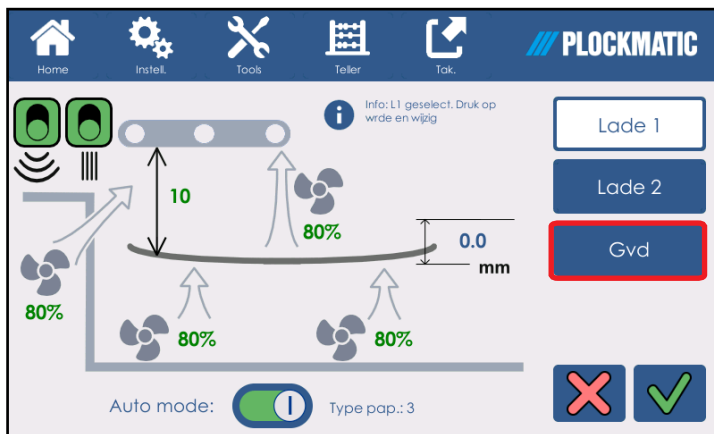
Optische DSD-sensor [B]

De HCI3500 is uitgerust met twee onafhankelijke systemen voor de detectie van dubbele vellen, zowel optisch als ultrasoon. De optische sensor wordt standaard uitgeschakeld. Deze sensor mag alleen geactiveerd worden wanneer de lade geladen is met een type papier en met dezelfde afdructaak.

Indien deze sensor geactiveerd is met verschillende types papier met verschillende afdructaken, ontstaan er verkeerde resultaten.

Geavanceerd

2



Druk [Gvd] in om naar de geavanceerde instellingen te gaan.

OPMERKING:

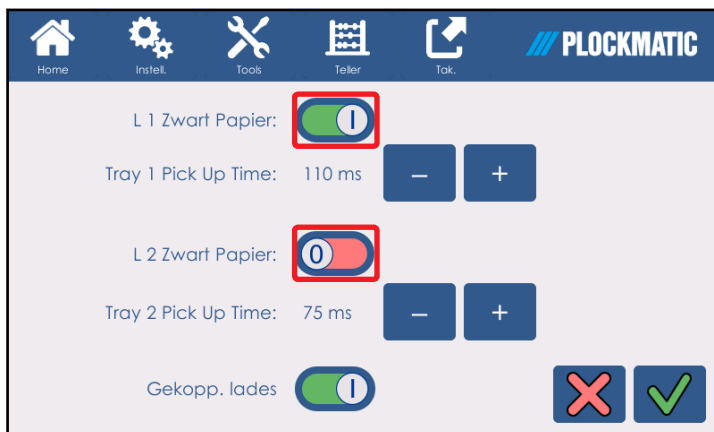
Druk altijd op de knop met het groene vinkje om veranderingen op te slaan. Als u naar een ander menu overschakelt zonder eerst deze knop te selecteren, zullen alle niet-bewaarde veranderingen verdwijnen.

Verbonden lades

Schakel de optie "Verbonden lades" in wanneer beide lades geladen zijn met hetzelfde velformaat. De HCI zal automatisch schakelen van lade 1 naar lade 2 en vice versa wanneer een lade leeg raakt.

OPMERKING:

Wanneer deze optie aan staat wordt een pictogram van een ketting weergegeven op het Hoofdmenu.



Papierkleur

Door op de knop te drukken, kan de gebruiker kiezen uit twee opties: zwart papier aan/uit. De optie zwart papier uit moet gebruikt worden voor licht gekleurd papier terwijl de optie zwart papier aan gebruikt moet worden voor donker gekleurd papier (bijv. donkerblauw papier).

OPMERKING:

Deze instelling gaat alleen over de papierkleur. De inktkleur en de afdruktaken hebben geen invloed op deze keuze.

OPMERKING: wanneer deze optie geselecteerd is, verschijnt er een boodschap "Waarschuwing zwart papier" voor het starten van een taak start als herinnering voor de gebruiker.

Pick Up Time (Ophaaltijd)

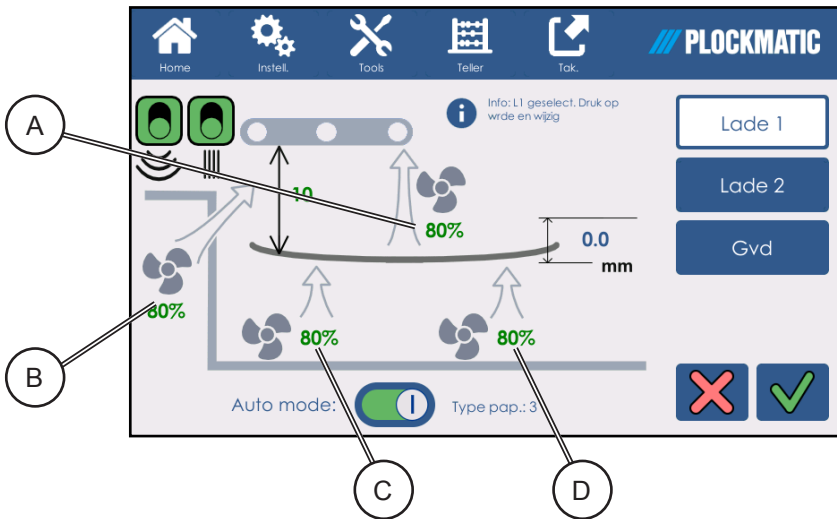
De ophaaltijd is de hoeveelheid tijd dat de vacuüm geactiveerd is om elk vel in te voeren. Deze waarde kan aangepast worden tussen 75 ms en 500 ms. Druk op "+/-" om deze waarde aan te passen. Een hogere ophaaltijd vertraagt het proces aangezien het langer duurt tot de HCI elk vel invoert maar het kan ook helpen bij het oplossen van problemen met vastgelopen papier.

OPMERKING:

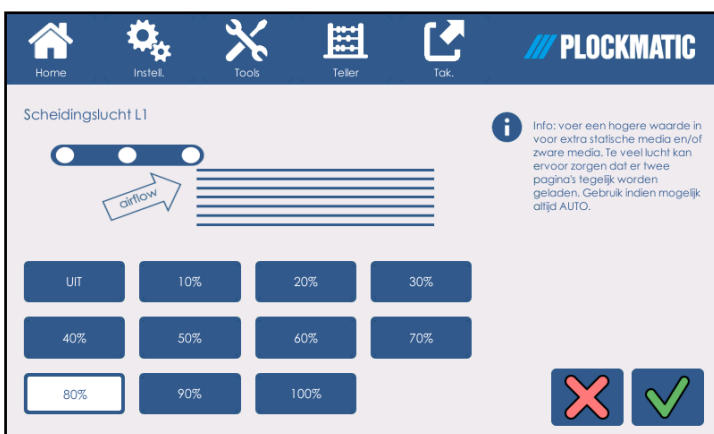
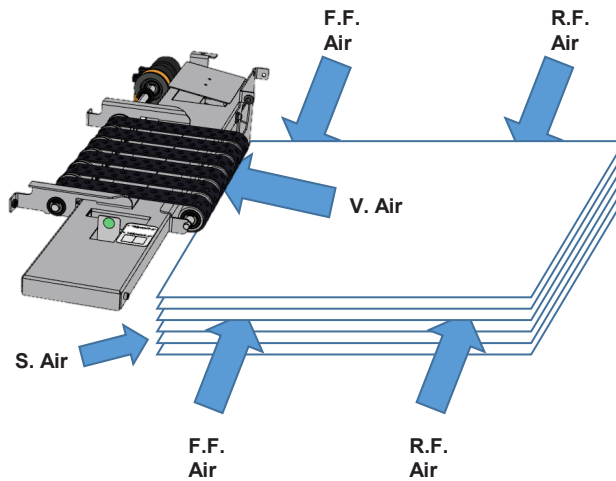
Deze waarde moet aangepast worden bij het uitvoeren van de procedure "handmatige instelling herstellen papierstoring" zoals beschreven in onderdeel 6.

Handmatige aanpassing ventilators

Er wordt een aantal verschillende ventilators gebruikt om papersuctie te creëren en een scheiding tussen de vellen. Indien de automatische instellingen onvoldoende resultaten opleveren, kunnen de ventilatorinstellingen handmatig aangepast worden. Plockmatic raadt aan om slechts één instelling per keer aan te passen. Indien het aanpassen van die instelling geen bevredigende resultaten oplevert, zet deze dan terug in auto mode voordat u een andere instelling aanpast. Indien een van de hieronder beschreven waarden wordt ingedrukt, wordt er een ander submenu geopend dat het mogelijk maakt de instelling handmatig aan te passen. Als algemene regel geldt dat zwaarder papier meestal meer luchtstroom vereist.



- A - Vacuümlucht
- B - Scheidingslucht
- C - Zweeflucht vooraan
- D - Zweeflucht achteraan



Scheidingslucht

De ventilator voor scheidingslucht blaast lucht onder de transportbanden aan de voorrand van de papierstapel om de scheiding te onderhouden tijdens de invoer.

Handmatige aanpassing ventilators (vervolg)

2

The screenshot shows the PLOCKMATIC control interface for 'Zweeflucht vooraan L1'. At the top, there is a navigation bar with icons for Home, Instel., Tools, Teller, and Tak, along with the PLOCKMATIC logo. Below the navigation bar, the title 'Zweeflucht vooraan L1' is displayed. A diagram shows a stack of paper with two arrows pointing towards it from the sides. To the right of the diagram is an information icon (i) with the text: 'Info: voer een hogere waarde in voor extra statische media en/of zware media. Te veel lucht kan ervoor zorgen dat er twee pagina's tegelijk worden geladen. Gebruik indien mogelijk altijd AUTO.' Below the diagram is a grid of buttons for percentage settings: UIT, 10%, 20%, 30%, 40%, 50%, 60%, 70%, 80% (highlighted), 90%, and 100%. At the bottom right, there are two buttons: a red 'X' and a green checkmark.

Zweeflucht vooraan

Deze parameter controleert de stroom van de twee ventilators vooraan (het dichtst bij de transportband). De zweeflucht blaast in de papierstapel van aan de zijkanten om de scheiding te creëren tussen de vellen.

The screenshot shows the PLOCKMATIC control interface for 'Zweeflucht achteraan'. The layout is identical to the previous screenshot, but the title is 'Zweeflucht achteraan L1'. The diagram shows a stack of paper with two arrows pointing towards it from the sides. The information icon (i) has the text: 'Info: voer een hogere waarde in voor extra statische media en/of zware media. Te veel lucht kan ervoor zorgen dat er twee pagina's tegelijk worden geladen. Gebruik indien mogelijk altijd AUTO.' The percentage buttons are the same, with 80% highlighted. The red 'X' and green checkmark buttons are also present.

Zweeflucht achteraan

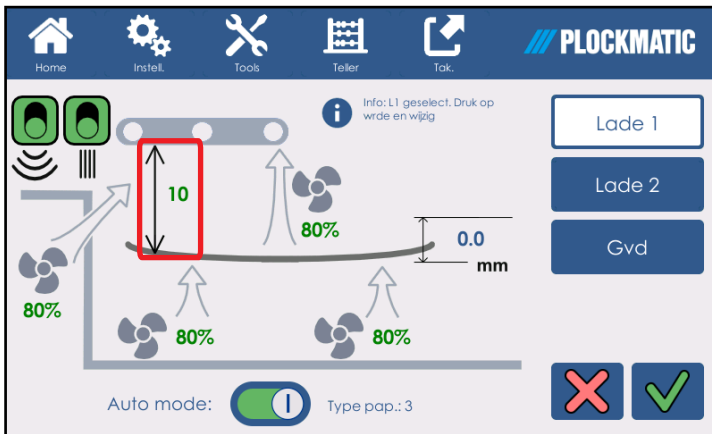
Deze parameter controleert de stroom van de twee ventilators achteraan. De zweeflucht blaast in de papierstapel van aan de zijkanten om de scheiding te creëren tussen de vellen.

The screenshot shows the PLOCKMATIC control interface for 'Vacuümlucht L1'. The layout is identical to the previous screenshots, but the title is 'Vacuümlucht L1'. The diagram shows a stack of paper with two arrows pointing towards it from the sides. The information icon (i) has the text: 'Info: voer een hogere waarde in voor extra statische media en/of zware media. Te veel lucht kan ervoor zorgen dat er twee pagina's tegelijk worden geladen. Gebruik indien mogelijk altijd AUTO.' The percentage buttons are the same, with 80% highlighted. The red 'X' and green checkmark buttons are also present.

Vacuümlucht

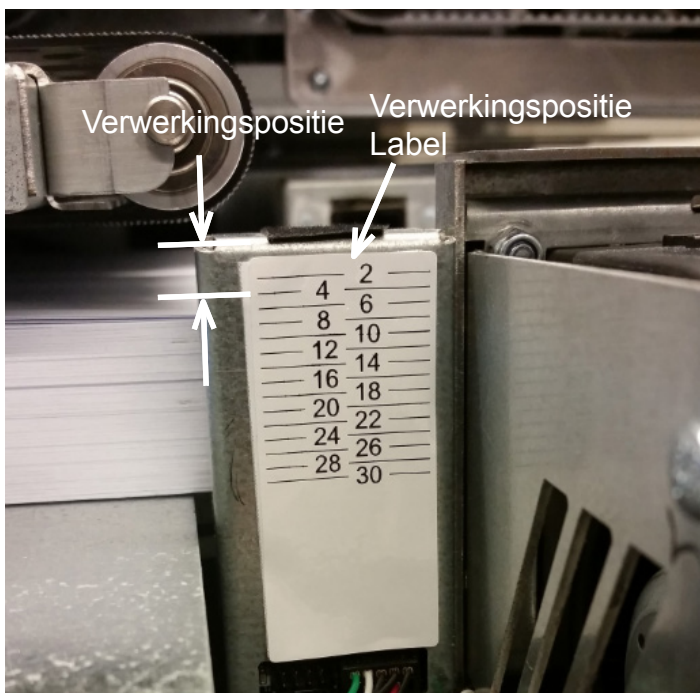
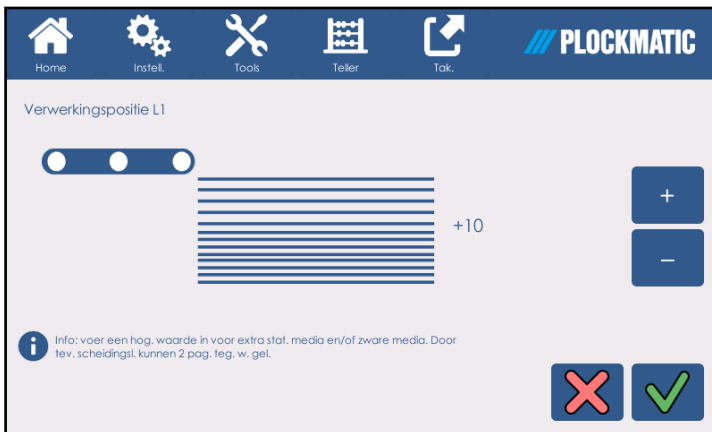
Deze parameter controleert de vacuümventilator die het papier naar de transportband trekt tijdens het invoeren.

Verwerkingspositie

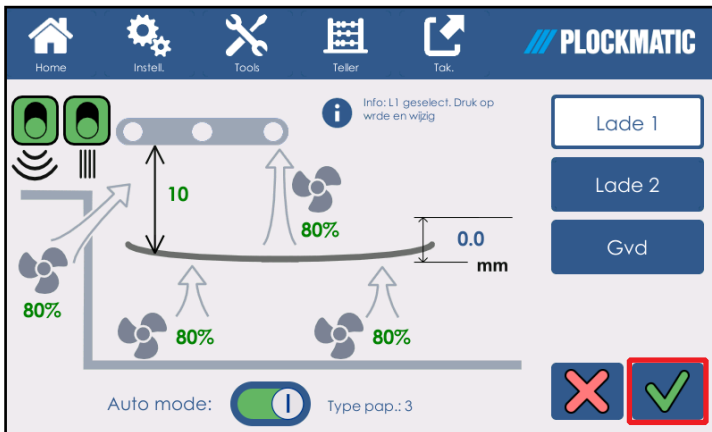


Deze parameter controleert de positie van de bovenkant van de ongescheiden papierstapel. De waarde Proces positie stemt overeen met een positie op de SP-sensor die de bediener kan zien via een label op de behuizing van de SP-sensor.

2



Wijzigingen opslaan



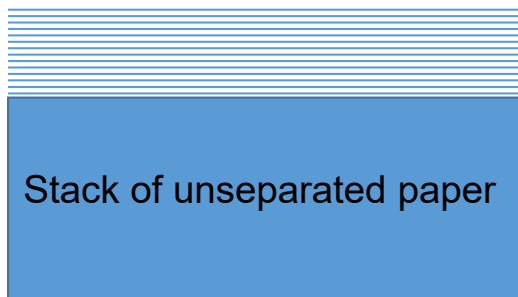
Selecteer de knop met het groene vinkje om veranderingen op te slaan. Als u naar een ander menu overschakelt zonder eerst deze knop te selecteren, zullen alle niet-bewaarde veranderingen verdwijnen.

2

De veranderingen testen

Voordat u met een taak begint, raadt Plockmatic aan om de veranderingen in handmatige modus te testen met de knop “testinstell.” onder het menu Tools (zie onderdeel 3 van deze handleiding).

Deze functie activeert alle ventilators en verplaatst de lift naar verwerkingspositie volgens uw instellingen. De vellen blijven zweven tot de testmodus gestopt wordt. Als algemene regel geldt dat er 10 tot 20 vellen moeten zweven boven de stapel ongescheiden papier.



afb. 1

Indien de HCI3500 correct is ingesteld, zullen de vellen horizontaal zweven met dezelfde scheiding tussen de vellen zoals getoond in figuur 1.



afb. 2

Indien de vellen zweven met de voorrand naar boven zou de waarde van de verwerkingspositie verhoogd worden terwijl de waarde van de scheidingslucht verlaagd wordt om het papier te doen zweven als in figuur 1.



afb. 3

Indien de vellen zweven met de voorrand naar beneden gericht, moet de waarde van de verwerkingspositie verlaagd worden terwijl de waarde van de scheidingslucht verhoogd moet worden om het papier te doen zweven zoals in figuur 1.

Opdracht combineren

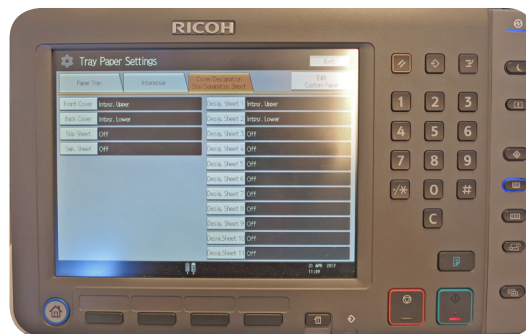
Deze procedure, die uitgevoerd moet worden op de gebruikersinterface van de printer, is een voorbeeld van hoe u de HCI kunt instellen om de vellen in te voeren van de bovenste lade als het voorblad van een set en de vellen van de onderste papierlade als het achterblad van diezelfde set.

1 Druk op de aangegeven knop om toegang te krijgen tot het submenu “instelling papierlade”.



2

2 Selecteer [Cover/Designation Slip/Separation Sheet] en druk op [Front Cover].



3 Druk op [Next] om naar beneden te gaan naar de HCI-lades.



Vervolg op de volgende pagina...

Opdracht combineren (vervolg)

- 4** Druk op [Intpsr. Upper] om het vel voor het voorblad in te voeren van de bovenste lade van de HCI: de knop wordt oranje. Druk [OK] in om terug te keren naar het vorige submenu.



2

- 5** Selecteer [Back Cover].



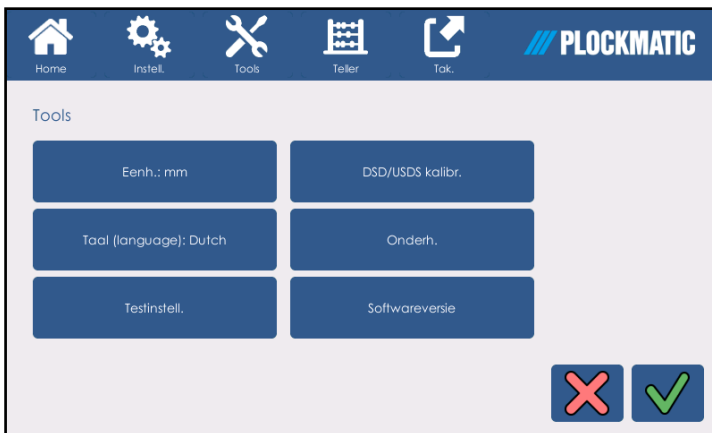
- 6** Ga naar beneden naar [Intpsr. Lower] en selecteer deze om het vel voor het achterblad in te voeren uit de onderste lade van de HCI: de knop wordt oranje.



- 7** Druk op [OK] om de configuratie te beëindigen.

3. Tools

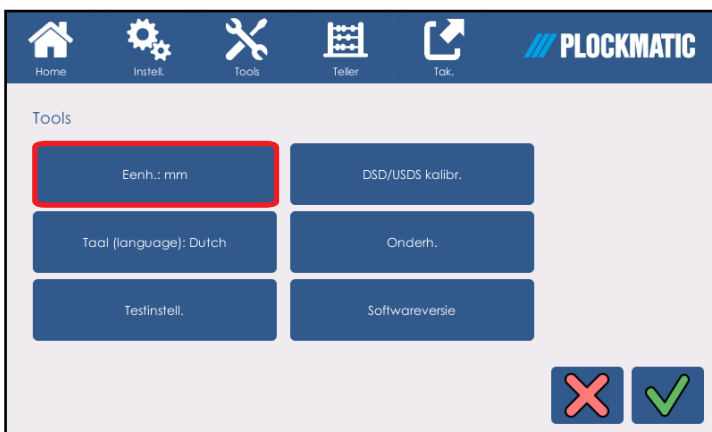
Het menu Tools



Vanuit het submenu Tools kan de gebruiker parameters wijzigen zoals de Eenheden en de Taal.

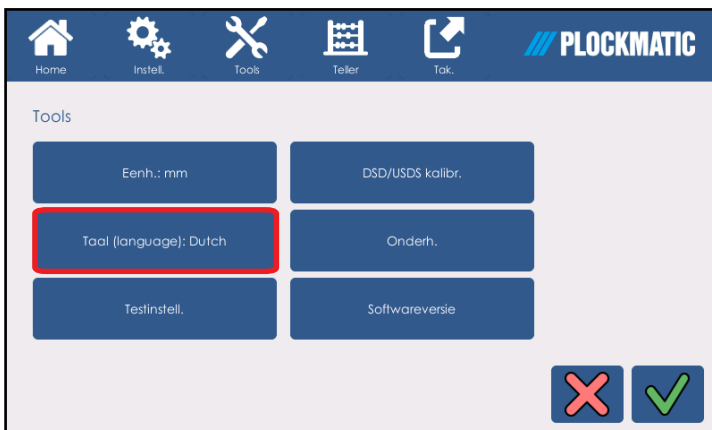
Met dit submenu kan de gebruiker de handmatige instellingen testen, sensors kalibreren, de servicemodus openen en de softwareversie controleren.

Eenheden



Wissel af tussen millimeter en inch door de knop [Eenheden] in te drukken.

Taal



Selecteer de gewenste bedieningstaal voor de machine door de knop [Taal (language)] in te drukken.

Test



De knop [Testinstell.] wordt gebruikt om de handmatige instellingen te controleren.

Druk een maal deze knop in om alle ventilators te activeren en verplaats de lift naar de verwerkingspositie. Druk twee maal deze knop in om de ventilators uit te schakelen en de lift naar beneden te verplaatsen.

3

DSD en Ultrasonic DSD kalibreren



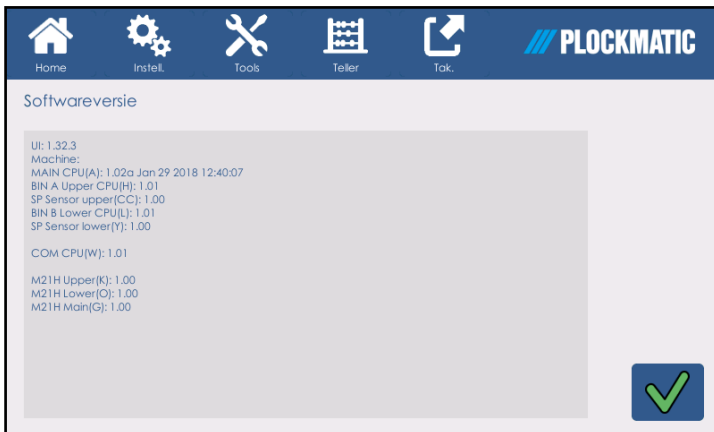
De bediener kan de optische DSD-sensors kalibreren (detectie van dubbele vellen) via dit submenu. Zie onderdeel 6 voor volledige gegevens en instructies over kalibratie.

Servicemodus



Deze functie is voorbehouden voor gemachtigd onderhoudspersoneel en wordt beschermd door een wachtwoord.

Softwareversie

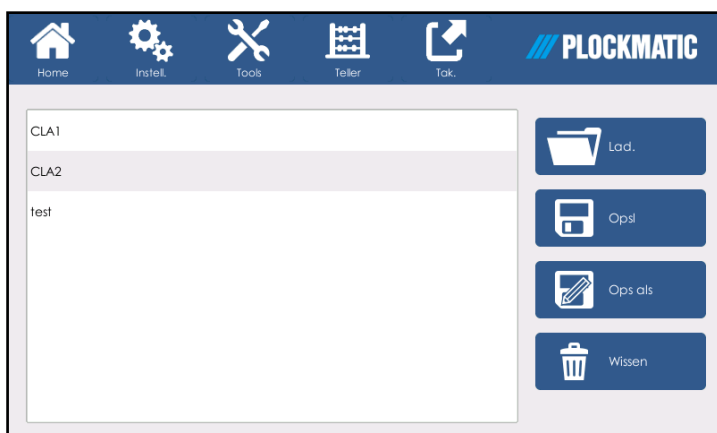


Met deze functie kan de gebruiker de softwareversie controleren die geïnstalleerd is op de HCI3500.

Pagina is opzettelijk blanco gelaten.

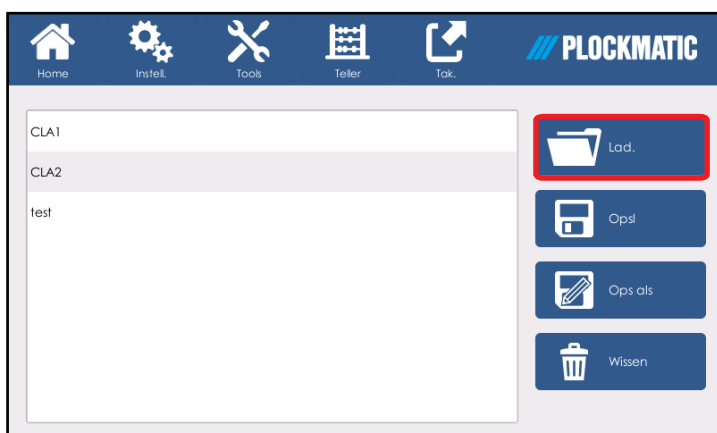
4. Taken

Taken behandelen

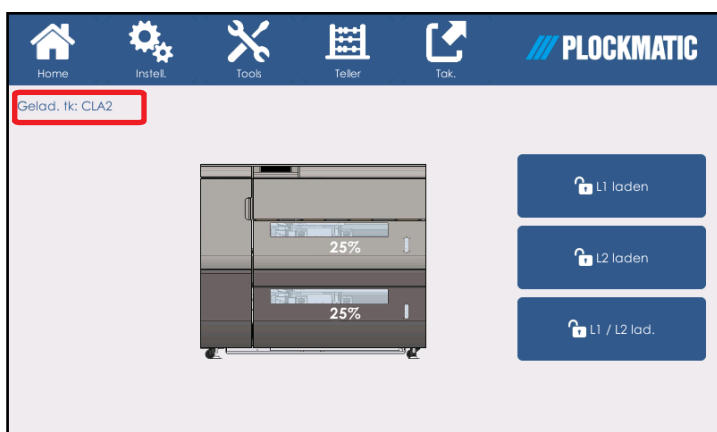


Als u [Tak.] indrukt wordt het submenu Tak. geopend.
Van hieruit kunt u een bewaarde taak openen.
Bewaarde taken kunnen aangepast en verwijderd worden.

Een taak laden

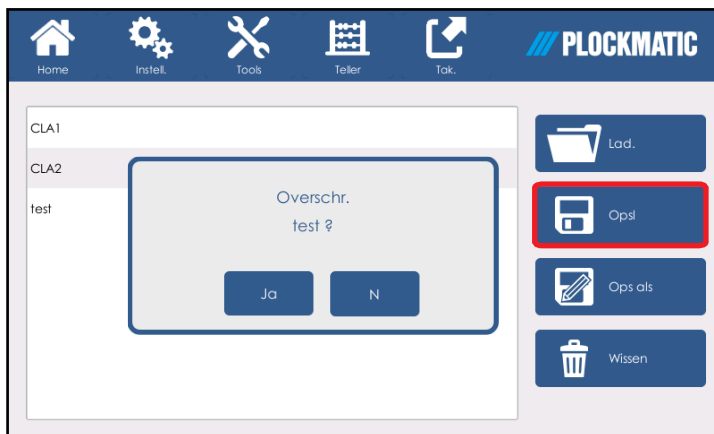


De gebruiker kan een taak laden door deze te selecteren uit de lijst met bewaarde taken en daarna te drukken op de knop [Lad.].



Na het laden van een taak zal het homescherm de naam ervan weergeven.

Een taak opslaan



Na het selecteren van de taak uit de takenlijst, druk op de knop [Opsl] om de veranderingen op te slaan.

Druk op [Ja] om te bevestigen.

OPMERKING:
Zorg ervoor dat u, voordat u een taak opslaat, de knop met het groene vinkje hebt ingedrukt op het submenu Instel. (zie "veranderingen opslaan" in onderdeel 2).

4

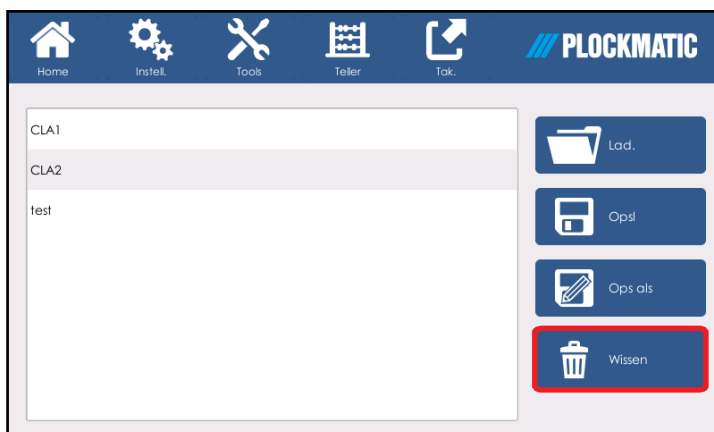
Een nieuwe taak opslaan



Druk op de knop [Ops als] in het submenu Tak. om een nieuwe taak op te slaan en een nieuwe naam in te voeren.

De nieuwe taak zal gebaseerd zijn op de laatste taak die geladen werd.

Een taak verwijderen



Selecteer een taak uit de bewaarde takenlijst en verwijderd deze door de knop [Wissen] in te drukken.

5. Storing(en) verwijderen

Storing(en) verwijderen

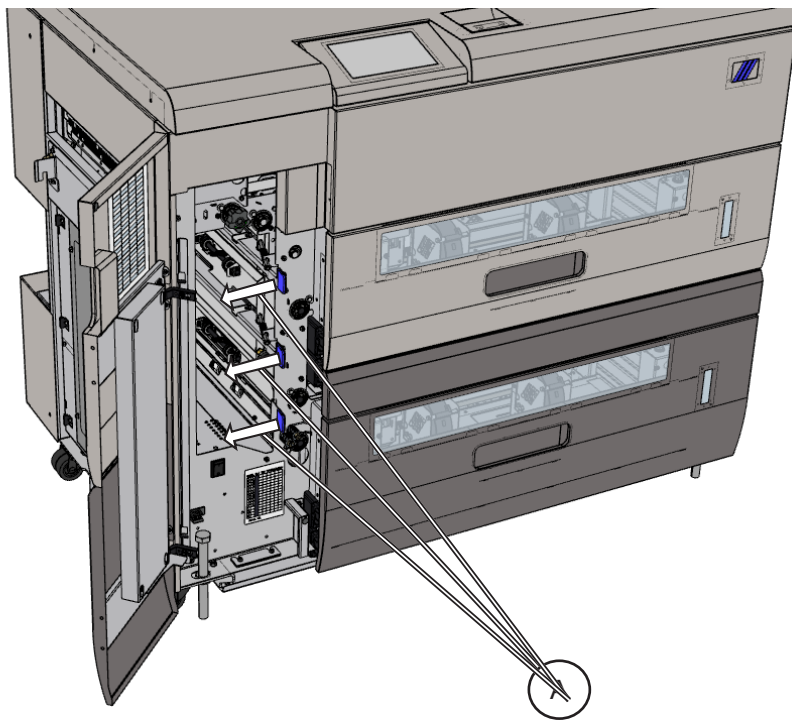
Verkeerde invoer / storing in invoerlade

De betrokken lade wordt vrijgegeven.

- 1 Trek de lade eruit
- 2 Indien er een storing is en het papier niet beschadigd is, opnieuw plaatsen en starten
- 3 Indien het vel/de vellen beschadigd is/zijn, zorg er dan voor dat u de volledige set verwijdert, zodat het volgende boekje correct is

Verkeerde invoer / vastgelopen papier in papiertransportzone

- 1 Open de voordeur
- 2 Trek de blauwe handvatten [A] in de getoonde richting om de schermen te openen en de beschadigde vellen te verwijderen



Verkeerde invoer / vastgelopen papier in invoer/bypasszone

- 1 Open de bovenklep
- 2 Verwijder de storing en maak de zone vrij van afval of obstructies

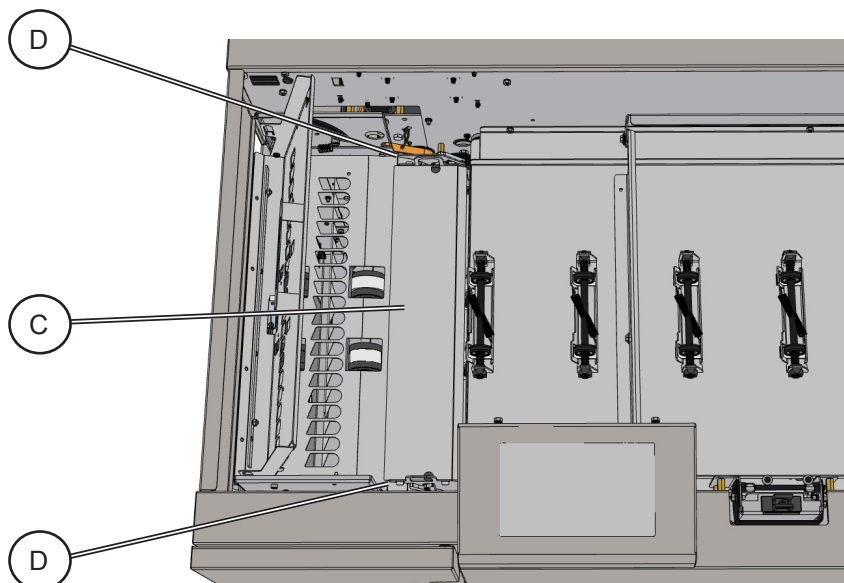
Verkeerde invoer / vastgelopen papier in invoer/bypasszone (vervolg)

Indien het vastgelopen papier nog niet bereikbaar is nadat u de afdekking bovenkant opende, kan het noodzakelijk zijn om het Invoerscherm [A] of het Uitvoerscherm [B] te openen.

- 1 Open de bovenklep
- 2 Open het invoerscherm
- 3 Verwijder de storing en maak de zone vrij van afval of obstructies



- 4 Open het uitvoerscherm
- 5 Verwijder de uitgangsmodule [C] door te trekken aan de handvatten [D]
- 6 Verwijder de storing en maak de zone vrij van afval of obstructies
- 7 Breng de uitgangsmodule terug naar de vorige positie



Afdekking bovenkant verwijderd voor de duidelijkheid

6. Problemen oplossen

HCI3500 foutcodes

Algemeen

Wanneer er een storing of fout is in de HCI3500, worden een melding en een foutcode weergegeven op de GUI. Bepaalde foutcodes kunnen rechtgezet worden door de bediener maar sommige foutcodes kunnen alleen door een bevoegde technicus rechtgezet worden.

Om andere foutcodes dan hieronder opgegeven aan te pakken, moet u papier in het papierpad verwijderen en het systeem aan en uitzetten. Indien de foutcode blijft bestaan, moet u een bevoegde technicus contacteren.

Lijst met foutcodes die door de bediener opgelost kunnen worden

Foutcode	Beschrijving
HCI-100/HCI-200	“Storing”
HCI-101/HCI-201	“Vastgelopen”
HCI-102/HCI-202	“Te lang”
HCI-103/HCI-203	“Te kort”
HCI-104/HCI-204	“Te dik”
HCI-105/HCI-205	“DSD-functionaliteit onzeker”
HCI-106/HCI-206	“Te dik USDSD”
HCI-107/HCI-207	“Lade leeg”
HCI-108/HCI-208	“Te dun”
HCI-109/HCI-209	“Zet zijdegeleiders in bedrijfsstand”
HCI-110/HCI-210	“Overlading”
HCI-300	“Uitvoer mislukt”
HCI-301	“Uitvoerfout”
HCI-302	“Invoer mislukt”
HCI-303	“Invoerfout”
HCI-304	Ontbrekende uitgangsmodule


Storing(en) oplossen

In het algemeen wijzen foutcodes om een toestand van verkeerde invoer. Wanneer er een storing ontstaat, worden de melding “Storing(en) oplossen”, een code en het gebied van de storing weergegeven. Zie onderdeel 5, Storingen oplossen voor het verwijderen van een storing.

Deksels sluiten!

Wanneer de melding “Deksels sluiten!” wordt weergegeven, worden een of meerdere interlockschakelaars bediend. Controleer of alle afdekkingen gesloten zijn.

HCI3500 foutcodes

 **OPMERKING:** Zie voor de sensorlocaties de **Gids voor de onderdelen** in deze handleiding.

HCI-100/200 Storing Lade 1/2

Storing is een detectie van een fout in de papierstroom. Storing controleert of een vel correct verplaatst wordt van de papierstapel naar de optische DSD-sensor. De tijd wordt gemeten van de start van de aandrijfroller (gebruikt voor het invoeren en scheiden van een vel van de papierstapel) tot de optische DSD-sensor de voorrand van het papier kan zien. Een toestand Storing wordt gegenereerd indien deze gemeten tijd te lang is.

Acties:

- Zorg ervoor dat de DSD-sensor Q101/201 schoon is en correct gekalibreerd (zie Sensorkalibratie in onderdeel 6)
- Controleer of er geen obstructies zijn in het papierpad
- Schakel de optische DSD-sensor uit vanuit de pagina Instell.

HCI-101/201 Vastgelopen Lade 1/2

Vastgelopen papier is een detectie van een fout in de papierstroom. Vastgelopen papier controleert of een vel correct voorbij de optische DSD-sensor wordt verplaatst. De tijd wordt gemeten vanaf wanneer de optische DSD-sensor de voorrand van het papier ziet tot de optische DSD-sensor de achterrand van het papier ziet. Een toestand Vastgelopen wordt gegenereerd indien deze gemeten tijd te lang is.

Acties:

- Zorg ervoor dat de DSD-sensor Q101/201 schoon is en correct gekalibreerd (zie Sensorkalibratie in onderdeel 6)
- Controleer of er geen obstructies zijn in het papierpad
- Schakel de optische DSD-sensor uit vanuit de pagina Instell.

HCI-102/202 Te lang, Lade 1/2

Te lang is een detectie van een fout in de papierlengte. Te lang controleert of een vel te lang is wanneer het voorbij de optische DSD-sensor Q101/201 komt. De tijd wordt gemeten vanaf wanneer de optische DSD-sensor de voorrand van het papier ziet tot de optische DSD-sensor de achterrand van het papier ziet. Een toestand Te lang wordt gegenereerd indien de gemeten tijd te lang is, maar niet lang genoeg om vastgelopen papier te veroorzaken. Het vel wordt in de volgende eenheid gehouden.


Acties: open de volgende eenheid en verwijder het vel. Zie acties storing Lade 1/2.

HCI-103/203 Te kort, Lade 1/2

Te kort is een detectie van een fout in de papierlengte. Te kort controleert of een vel te kort is wanneer het voorbij de optische DSD-sensor Q101/201 komt. De tijd wordt gemeten vanaf wanneer de optische DSD-sensor de voorrand van het papier ziet tot de optische DSD-sensor de achterrand van het papier ziet. Een toestand Te kort wordt gegenereerd indien de gemeten tijd te kort is. Het vel wordt in de volgende eenheid gehouden.

Acties: open de volgende eenheid en verwijder het vel. Zie acties storing Lade 1/2.

HCI3500 foutcodes (vervolg)

 **OPMERKING:** Zie voor de sensorlocaties de **Gids voor de onderdelen** in deze handleiding.

HCI-104/204 Te dik, Lade 1/2

Te dik is een detectie van een fout in papierdikte. Te dik controleert of een vel te dik is wanneer het voorbij de optische DSD-sensor Q101/201 komt. Wanneer de optische DSD-sensor de voorrand van het papier ziet, wordt de dikte gemeten. Een toestand Te dik wordt gegenereerd indien de gemeten dikte op een vel te dik is in vergelijking met het kalibratielevel. Het vel wordt in de volgende eenheid gehouden.

Acties: open de volgende eenheid en verwijder het vel.

Zie acties storing Lade 1/2.

HCI-105/205 DSD-functionaliteit onzeker, Lade 1/2 (optische sensor)

DSD-functionaliteit onzeker is een waarschuwing die gegenereerd kan worden bij kalibratie. DSD-functionaliteit onzeker controleert of de dikte van de vellen binnen het leesbereik valt voor de optische DSD-sensor Q101/201.

Acties: Zie acties storing Lade 1/2.

6

HCI-106/206 Te dik USDSD, Lade 1/2

Te dik USDSD is een detectie van een fout in papierdikte. Te dik USDSD controleert of een vel te dik is wanneer het voorbij de ultrasone DSD-sensor Q102/202 komt. Wanneer de ultrasone DSD-sensor de voorrand van het papier ziet, wordt de dikte gemeten. Een toestand Te dik wordt gegenereerd indien de gemeten dikte op een vel te dik is.

Acties:

- Zorg ervoor dat de USDSD-sensor Q102/202 gereinigd is en correct gekalibreerd (zie Sensorkalibratie in onderdeel 6)
- Controleer of er geen obstructies zijn in het papierpad


HCI-107/207 Lade leeg, Lade 1/2

Lade leeg is een detectie van de aanwezigheid van papier. Lade leeg controleert of er vellen aanwezig zijn in de geactiveerde lade tijdens het proces. Een toestand Lade leeg wordt gegenereerd indien sensor Q105/205 geen papier kan zien.

Acties:

- Papier aanvullen
- Indien er papier in de lade zit, verwijder het papier en reinig de sensor lege lade

HCI3500 foutcodes (vervolg)

 **OPMERKING:** Zie voor de sensorlocaties de **Gids voor de onderdelen** in deze handleiding.

HCI-108/208 Te dun, Lade 1/2

Te dun is een detectie van een fout in papierdikte. Te dun controleert of een vel te dun is wanneer het voorbij de optische DSD-sensor Q101/201 komt. Wanneer de optische DSD-sensor de voorrand van het papier ziet, wordt de dikte gemeten. Een toestand Te dun wordt gegenereerd indien de gemeten dikte op een vel te dun is in vergelijking met het kalibratielevel. Het vel wordt in de volgende eenheid gehouden.

Acties: open de volgende eenheid en verwijder het vel. Zie acties storing Lade 1/2.

HCI-109/209 Zet zijdegeleiders in bedrijfsstand

Deze foutcode wordt weergegeven indien de SP-sensor de stapel papier niet kan zien. Indien de bediener vergeet om de zijdelingse geleiders correct in te stellen (naar binnen tegen de zijkanten van de papierstapel), wordt deze foutcode weergegeven en de lade wordt automatisch geopend.

Acties: Verplaats de zijdelingse geleiders naar binnen zodat ze de zijkanten van de papierstapel raken

HCI-110/210 Overlading

Deze foutcode wordt weergegeven indien de ultrasone afstandssensor (Q301/Q302) detecteert dat er te veel vellen in de lade zijn.

Acties:

- Verwijder het extra papier uit de lade
- Zorg ervoor dat de sensor gereinigd is
- Controleer of er geen obstructies zijn tussen de sensor en de papierstapel


HCI-300 Uitvoer mislukt

Uitvoer mislukt is een detectie van een fout in de papierstroom. Uitvoer mislukt controleert of een vel vastraakt tussen optische DSD-sensor Q101/201 en Uitgangssensor Q303. De tijd wordt gemeten vanaf wanneer de optische DSD-sensor de achterste papierrand ziet tot de uitgangssensor de achterste papierrand ziet. Een toestand Uitvoer mislukt wordt gegenereerd indien deze gemeten tijd te lang is.

Acties:

- Open de deur/schermen en verwijder het vel
- Controleer of de relevante sensors gereinigd zijn
- Kalibreer de optische DSD-sensors (zie Sensorkalibratie in onderdeel 6)

HCI3500 foutcodes (vervolg)

 **OPMERKING:** Zie voor de sensorlocaties de **Gids voor de onderdelen** in deze handleiding.

HCI-301 Uitvoerfout

Uitvoerfout is een detectie van een fout in de papierstroom. Uitvoerfout controleert of een vel correct voorbij de Uitgangssensor Q303 is gekomen. De tijd wordt gemeten vanaf wanneer de uitgangssensor de voorrand van het papier ziet tot wanneer de uitgangssensor de achterrand van het papier ziet. Een uitvoerfout wordt gegenereerd indien deze gemeten tijd te lang is.

Acties:

- Zorg ervoor dat de uitgangssensor gereinigd is
- Controleer of er geen obstructies zijn in het papierpad

HCI-302 Invoer mislukt

Invoer mislukt is een detectie van een fout in de papierstroom. Invoer mislukt controleert of een vel vastraakt tussen de verder geplaatste printer en de invoersensor Q310. De tijd wordt gemeten vanaf wanneer de verder geplaatste printer een signaal voor een inkomend vel stuurt tot wanneer de invoersensor het inkomend vel ziet. Een toestand Invoer mislukt wordt gegenereerd indien deze gemeten tijd te lang is.

Acties:

- Open de bovenste afdekking en verwijder de vellen
- Zorg ervoor dat de invoersensor (Q310) gereinigd is
- Controleer of er geen obstructies zijn in het papierpad
- Zorg ervoor dat de uitvoersensor op de hoger geplaatste printer gereinigd is

HCI-303 Invoerfout

Invoerfout is een detectie van een fout in de papierstroom. Invoerfout controleert of een vel correct voorbij de invoersensor Q310 is gekomen. De tijd wordt gemeten zolang de sensor door papier afgedekt is. Een invoerfout wordt gegenereerd indien deze gemeten tijd te lang is.

Acties:

- Open de bovenste afdekking en verwijder de vellen
- Zorg ervoor dat de invoersensor (Q310) gereinigd is
- Controleer of er geen obstructies zijn in het papierpad

HCI-304 Ontbrekende uitgangsmodule

Deze code wordt weergegeven indien de Q311 Sensor detecteert dat de uitgangsmodule niet geplaatst is.

Acties:

- Controleer of de uitgangsmodule correct geplaatst is
- Zorg ervoor dat de sensor gereinigd is
- Controleer of er geen obstructies zijn tussen de sensor en de uitgangsmodule

Handmatige instelling herstel papierstoring

Hieronder wordt de procedure beschreven voor het herstel van een papierstoring met handmatige instellingen. Zorg er voordat u de aanpassingen uitvoert voor dat alle parameters ingesteld zijn op 'auto' mode. Zie de "instelling submenu's" in onderdeel 2 om het ventilatorvermogen aan te passen, de verwerkingspositie en de ophaaltijd. Zie "de veranderingen testen" in onderdeel 2 om te controleren of de vellen correct zweven. Zie "Vorbereiding taak" in onderdeel 1 om de papierkrul te meten.

Mis fout

Wanneer de melding "mis" wordt weergegeven, wordt het papier niet vanuit de lades ingevoerd.

Procedure

Heeft het papier krul in kruisproceedsrichting?

N **J**

Meet de papierkrul: indien de papierkrul negatief is, verlaag dan de verwerkingspositie met die hoeveelheid, indien de papierkrul positief is, vergroot dan de verwerkingspositie met die hoeveelheid.

De vellen zweven correct

N **J**

| Einde

Verminder de verwerkingspositie met 2 en controleer of de vellen correct zweven.

De vellen zweven correct

N **J**

| Einde

Vergroot de vacuüm ophaaltijd met 30ms en draai een taak om na te gaan of de vellen correct worden ingevoerd.

De vellen worden correct ingevoerd

N **J**

| Einde

Vergroot de scheidingslucht met 10% en controleer of de vellen correct zweven.

De vellen zweven correct

N **J**

| Einde

Vergroot de vacuümlucht met 10% en controleer of de vellen correct zweven.

Indien de vacuümlucht al op 100% is ingesteld, sla dan deze stap over.

De vellen zweven correct

N **J**

| Einde

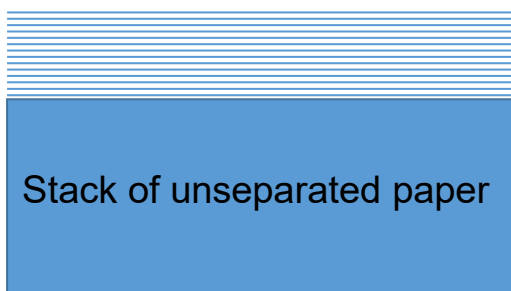
Vergroot de zweeflucht vooraan en achteraan met 10% en controleer of de vellen correct zweven.

De vellen zweven correct

N **J**

| Einde

Herhaal de procedure tot de vellen correct zweven.



Indien de HCI3500 correct is ingesteld, zullen de vellen horizontaal zweven met dezelfde scheiding tussen de vellen.

- Voor 80 gsm papier zullen ong 15-20 vellen zweven
- Voor 150 gsm papier zullen ong 12-16 vellen zweven
- Voor 300 gsm papier zullen ong 6-10 vellen zweven

Handmatige instelling herstel papierstoring (vervolg)

Vastgelopen papier, te lang, te dik fouten

Wanneer een van deze meldingen wordt getoond, kan er vastgelopen papier of detectie van dubbele vellen zijn in de lades.

Procedure

Heeft het papier krul in kruisproceedsrichting?

N

J

Meet de papierkrul: indien de papierkrul negatief is, verlaag dan de verwerkingspositie met die hoeveelheid, indien de papierkrul positief is, vergroot dan de verwerkingspositie met die hoeveelheid.

De vellen zweven correct

N

J

Einde

Vergroot de verwerkingspositie met 2 en controleer of de vellen correct zweven.

De vellen zweven correct

N

J

Einde

Vergroot de vacuüm ophaaltijd met 30ms en draai een taak om na te gaan of de vellen correct worden ingevoerd.

De vellen worden correct ingevoerd

N

J

Einde

Verlaag de scheidingslucht met 10% en controleer of de vellen correct zweven.

De vellen zweven correct

N

J

Einde

Verminder de vacuümlucht met 10% en controleer of de vellen correct zweven.

De vellen zweven correct

N

J

Einde

Verminder de zweeflucht vooraan en achteraan met 10% en controleer of de vellen correct zweven.

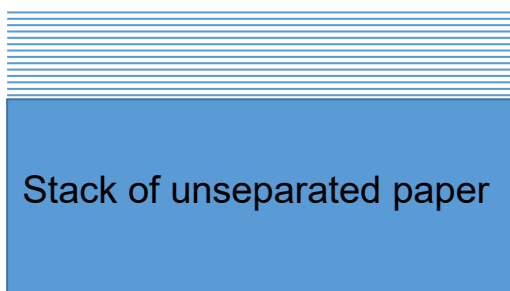
De vellen zweven correct

N

J

Einde

Herhaal de procedure tot de vellen correct zweven.



Indien de HCI3500 correct is ingesteld, zullen de vellen horizontaal zweven met dezelfde scheiding tussen de vellen.

- Voor 80 gsm papier zullen ong 15-20 vellen zweven
- Voor 150 gsm papier zullen ong 12-16 vellen zweven
- Voor 300 gsm papier zullen ong 6-10 vellen zweven

Sensorkalibratie



De sensors moeten gekalibreerd worden indien de machine duidelijk meer storingen vertoont.

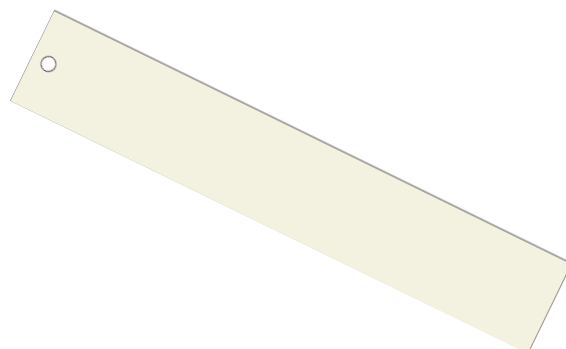
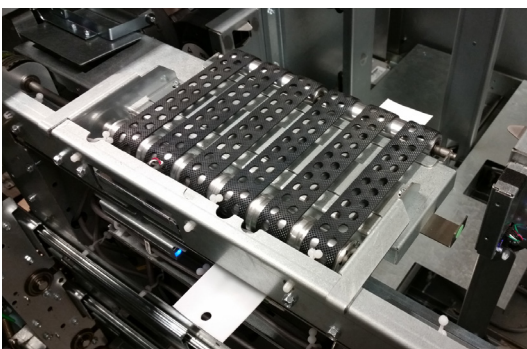
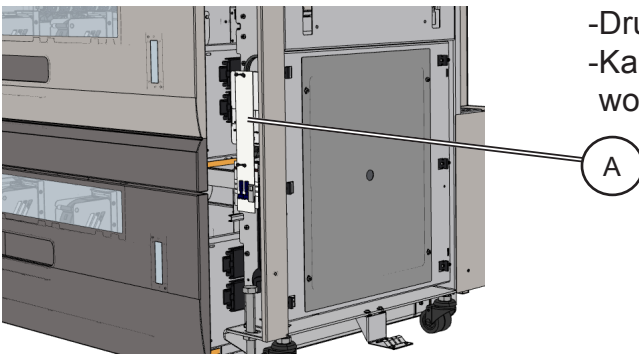
De submenu's voor kalibratie van de Optische DSD-sensor, de Ultrasonische DSD- en de Ultrasonische afstandssensor kunnen geselecteerd worden uit het menu Tools.



Procedure: Kalibreer optische DSD

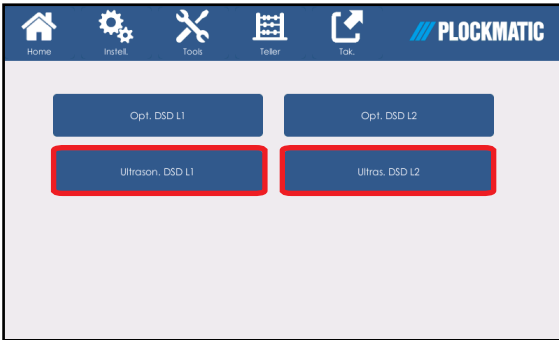
- Selecteer **Opt. DSD L1** om de sensor van de bovenste lade te kalibreren
- Selecteer **Opt. DSD L2** om de sensor van de onderste lade te kalibreren
- De geselecteerde lade gaat open
- Open beide lades van de HCI3500 en neem de Optische DSD kalibratiestrip [A]
- Plaats de Kalibratiestrip zoals getoond op de afbeelding
- Druk **[Run]** in
- Kalibratie voltooid. Indien de kalibratie mislukt, worden oude instellingen behouden

6



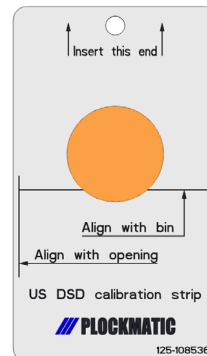
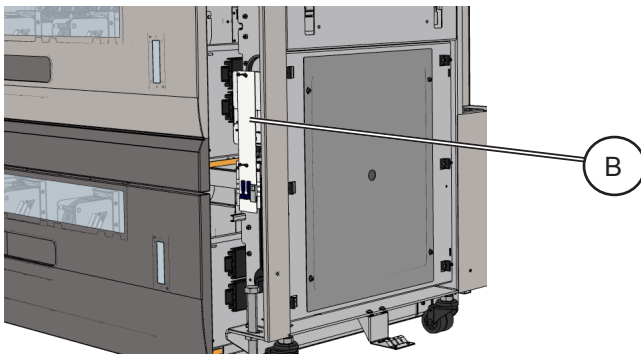
Optische DSD kalibratiestrip

Sensorkalibratie, vervolg



Procedure: Kalibreer ultrasone DSD

- Selecteer **Ultrason. DSD L1** om de sensor van de bovenste lade te kalibreren
- Selecteer **Ultras. DSD L2** om de sensor van de onderste lade te kalibreren
- De geselecteerde lade gaat open
- Open beide lades van de HCI3500 en neem de Ultrasonic DSD kalibratiestrip [B]
- Plaats de Kalibratiestrip zoals getoond op de afbeelding . Deze wordt gecentreerd ten opzichte van de USDSD-sensor
- Druk **[Run]** in
- Kalibratie voltooid. Indien de kalibratie mislukt, worden oude instellingen behouden



USDSD kalibratiestrip

Pagina is opzettelijk blanco gelaten.

7. OPMERKINGEN

Do's And Don'ts

- Volg altijd de waarschuwingen die staan aangegeven op of meegeleverd worden met de uitrusting.
- Wees steeds voorzichtig bij het verplaatsen of bewegen van de uitrusting.

Voorzichtig

Ontkoppel de stroomkabel van de wandcontactdoos en de machine voordat u de uitrusting verplaatst of beweegt.

- Verwijder de afdekkingen of beschermingen die met schroeven zijn bevestigd niet.
- U mag de elektrische of mechanische blokkeringen niet overbruggen of overslaan.
- Gebruik de uitrusting niet wanneer u ongebruikelijke geluiden of geuren opmerkt. Ontkoppel de stroomkabel van de stroombron en bel uw bevoegde technicus om het probleem te corrigeren.

Waarschuwing

Dit is een product van Klasse A. Dit product kan radiostoringen veroorzaken in een woonomgeving. In dat geval moet de gebruiker de gepaste maatregelen nemen.

OPMERKING:

Een woonomgeving is een omgeving waar het gebruik van radio- en televisie-ontvangers verwacht kan worden binnen een afstand van 10m van de betrokken uitrusting.

- Schakel de voeding niet uit terwijl de machine draait. Zorg ervoor dat de machinecyclus beëindigd is.
- Open de afdekkingen niet terwijl de machine draait.
- Verplaats de machine niet zolang deze in werking is.
- Breng geen willekeurige wijzigingen of aanpassingen aan in de machine.

Waar de machine zetten

Machineomgeving

- Plaats de uitrusting altijd op een stevige ondergrond die voldoende sterk is om het gewicht van de machine te kunnen dragen
- Hou magneten en alle apparaten met sterke, magnetische velden uit de buurt van de machine
- Indien de plaats van installatie voorzien is van airconditioning of verwarming, mag u de machine niet plaatsen op een plaats waar deze:
 - Onderworpen is aan plotse temperatuursveranderingen
 - Rechtstreeks blootgesteld aan koele lucht van een airconditioner
 - Rechtstreeks blootgesteld aan warmte van een verwarmingstoestel

7

Stroomverbinding

- Sluit de uitrusting altijd aan op een correct geaarde stroombron. Als u twijfelt, laat dan de stroombron controleren door een bevoegde elektricien.

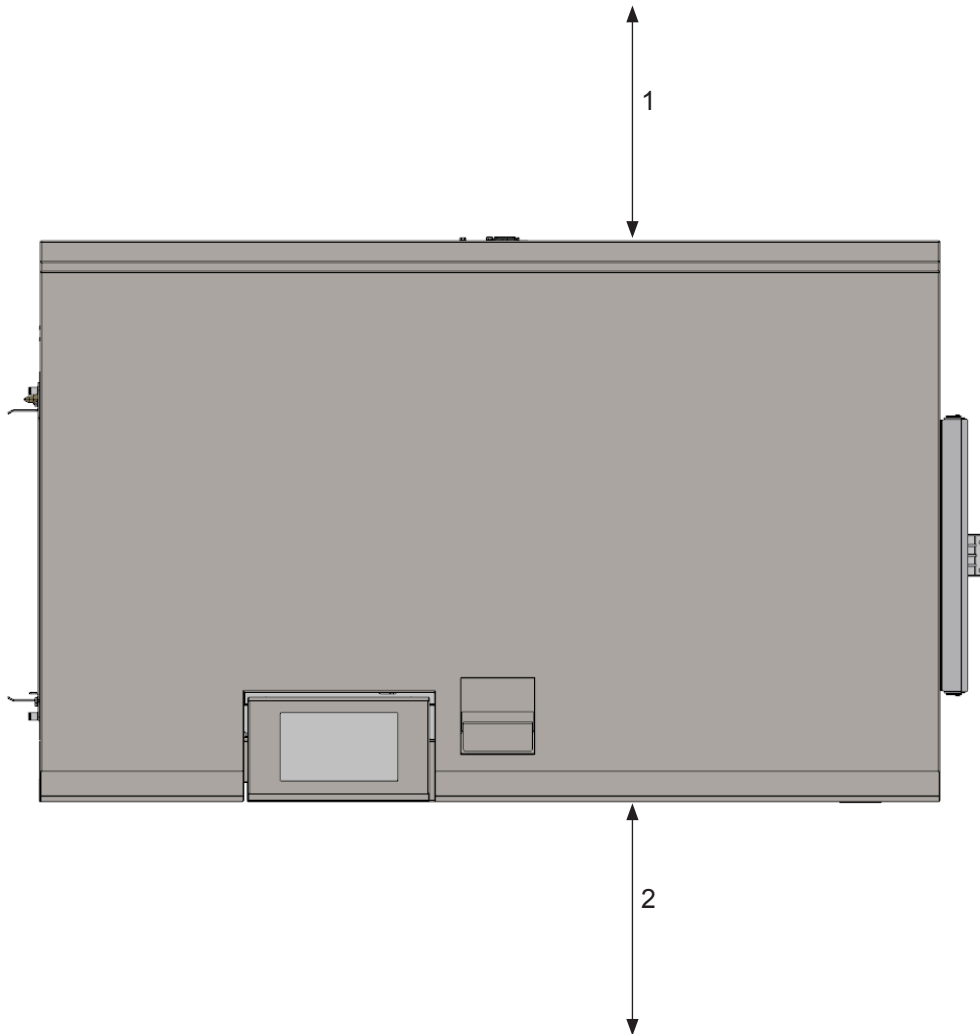
 **Waarschuwing**

De verkeerde aarding van de uitrusting kan leiden tot een elektrische shock

- Sluit de machine nooit aan op een stroombron zonder aardingsklem. Een ontbrekende aarding kan schade veroorzaken aan elektronica en stringen veroorzaken in de machine

Toegang tot machine

Plaats de machine bij de stroombron met de vrije ruimte zoals getoond.



7

1. Achteraan: meer dan 600 mm
2. Vooraan: meer dan 600 mm

Uw machines onderhouden

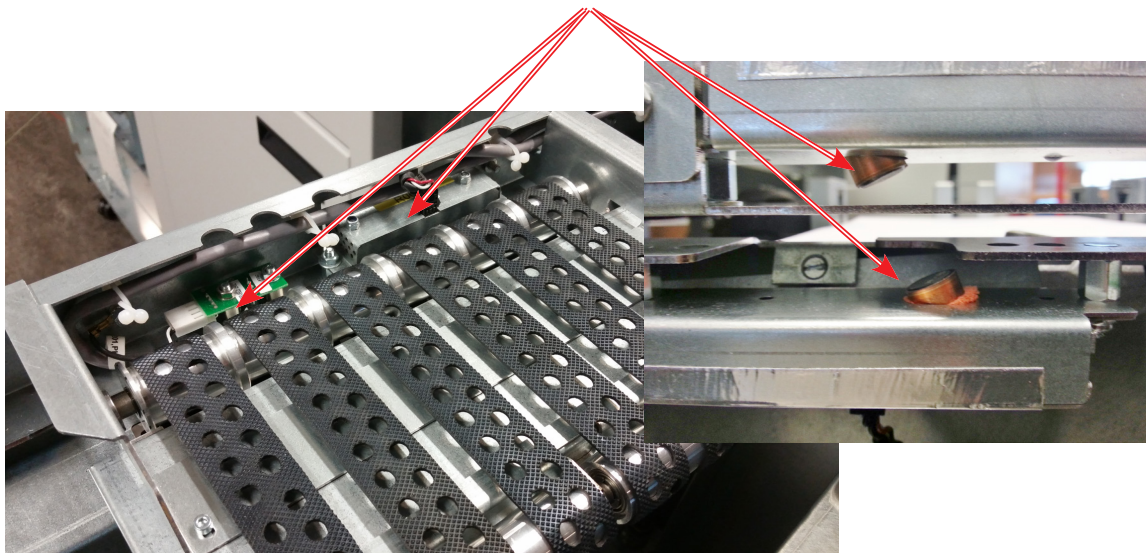
Probeer **nooit** een onderhoudsfunctie die niet specifiek in deze documentatie wordt beschreven.

Onderhoud HCI3500

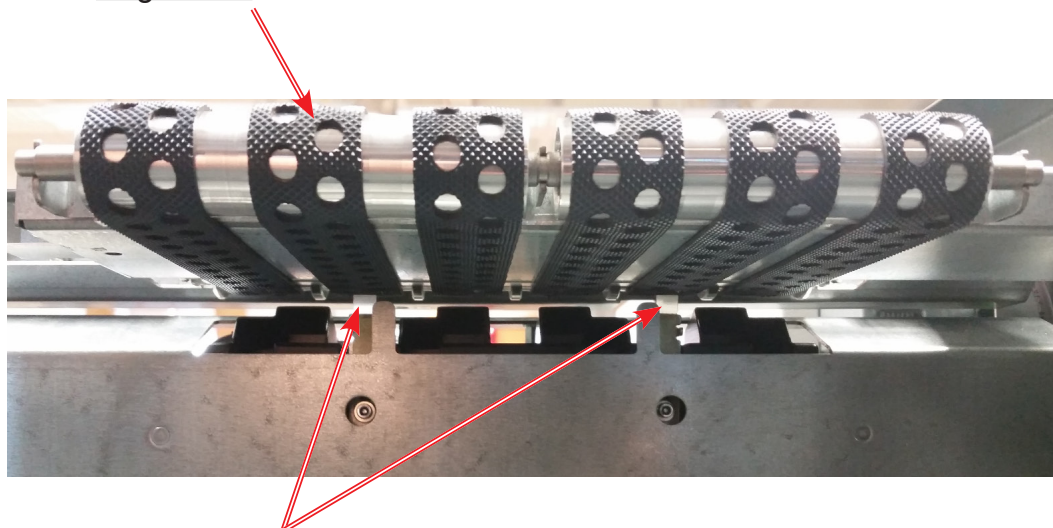
Reinigen HCI3500

Een toenemend aantal storingen kan erop wijzen dat de HCI3500 gereinigd moet worden. Reinig om de 50.000 cycli of wanneer het aantal storingen toeneemt. Gebruik een stofzuiger, handdoeken en borstels voor de algemene reiniging van het papierpad, de lades, ens. Volg daarnaast ook de gedetailleerde instructies voor reiniging hieronder:

1. Verwijder stof van de sensors voor dubbele-veldetectie met een droge, zachte doek.



2. Maak de zuigriemen schoon met rubberalcohol.

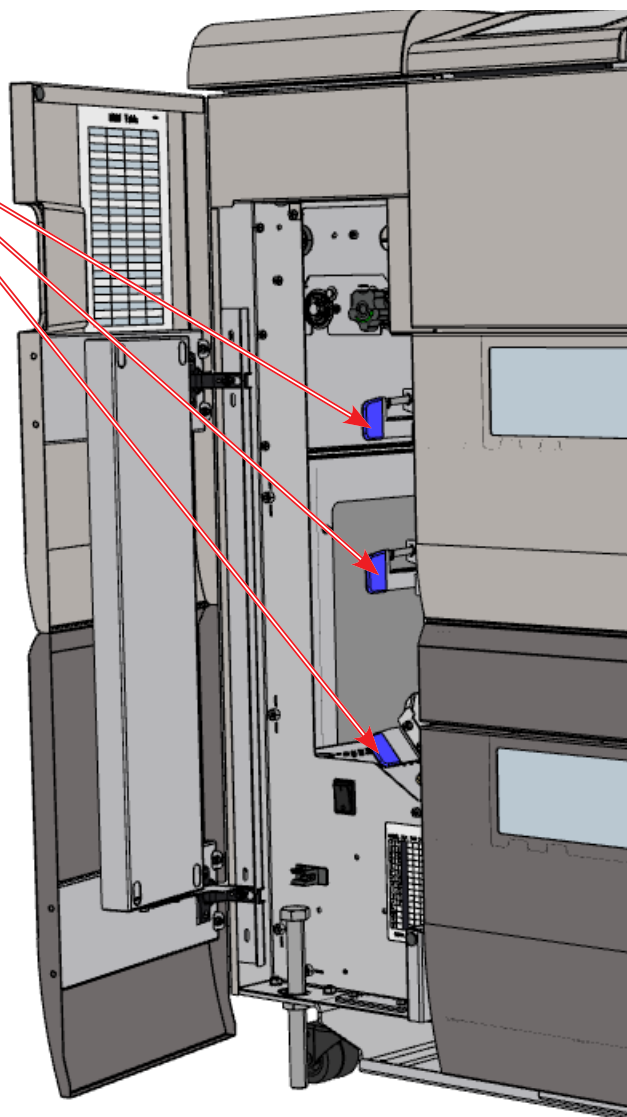
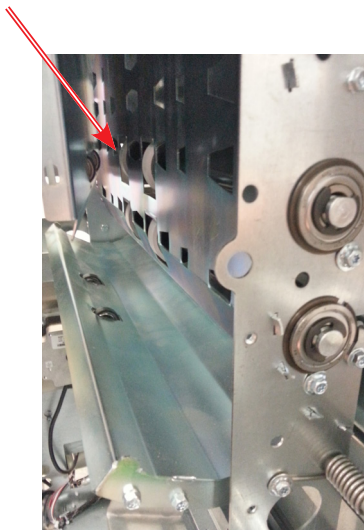


3. Controleer de scheidingspads op slijtage. Vervang indien versleten (afgeronde randen/verbogen) of indien kapot.

Reinigen HCI3500, vervolg

4. Open de voordeur.
5. Zet de blauwe handvatten tegen de schermen en reinig tonervlekken van de oppervlakken.

6. Reinig zo nodig de invoerrollers binnen in de schermen met rubberalcohol.



Beperkingen van de HCI3500

- De HCI3500 is geschikt voor klanten wiens verwerkingsbehoefte niet groter zijn dan een jaarlijks gemiddelde van 200.000 vellen per maand uit de HCI-lades.
- De optische sensor voor dubbele invoer mag niet ingeschakeld worden bij invoer van 200 gsm. Omslag of papier van hogere dichtheid. Het kan ook nodig zijn deze functie te vermijden bij het verwerken van pagina's met zware donkere gebieden.
- De optische sensor voor dubbele invoer kan niet ingeschakeld worden bij het invoeren van gemengde media vanuit de lades. Wanneer gemengde media gebruikt worden, alleen de Ultrasonische DSD-sensor gebruiken
- Bij het laden van papier in de lades van de HCI3500 moet u ervoor zorgen dat dit dezelfde richting van papierkrul heeft: papier met verschillende krulrichtingen mag niet gemengd worden, anders ontstaat een storing/invoerfout.
- Bij het laden van papier in de lades van de HCI3500 moet u ervoor zorgen dat de golfkrul niet groter is dan 2 mm, anders kan er papier vastlopen.
- De AUTO-ventilatorinstellingen worden geoptimaliseerd voor voorbedrukt papier.

Bij het gebruiken van wit, onbedrukt papier kan het gebeuren dat de AUTO-ventilatorinstellingen niet correct werken. Volg voor optimale prestaties op onbedrukt papier de procedure voor HANDMATIGE ventilatorinstellingen beschreven in deze handleiding.

7

- Voor optimale prestaties in de HCI worden de media bewaard in een omgeving met klimaatcontrole.

Voor media die bewaard worden in een omgeving met een relatieve vochtigheid van meer dan 50% kan de prestatie van de HCI aangetast zijn.

De volgende mediatypes hebben dit fenomeen al vertoond: - *Mondi Color Copy Gloss 250 gsm A4 SEF*

- Dunne media <70gsm met kleinere velformaten (A4 SEF, 8,5x11" SEF of A5 LEF) kunnen een groter aantal vastgelopen vellen papier vertonen dan normaal.

De volgende mediatypes hebben dit fenomeen al vertoond:- *My Paper / 67 gsm / A5*

- Voor media die minder flexibel zijn kan invoer onmogelijk zijn in de interval 300 gsm - 350 gsm.

De volgende mediatypes hebben dit fenomeen al vertoond: - *River Shetland papier / 350 gsm / SRA3*

- HCI kan druktekenen veroorzaken op het laagste papier in de stapel indien de afdruk gevoelig is.

8. Specificaties

HCI3500

Machinespecificaties		
	Specificaties	Opmerkingen
Offline gebruik	Niet mogelijk	
Gewicht	220 kg	
Afmetingen (L x H x D)	1200 x (992-1080) x 730 mm 47,2 x (39,1-42,5) x 28,7 in	
Netspanning	100-240 Vac / 8-4 A / 50-60Hz 240Vac 4A 100Vac 8A	+6% / -10%,
Opgenomen vermogen	300W-500W	Min-Max wanneer in gebruik
	100W	Stand-by/klaar met printer aan
	0W	HCI3500 OFF met printer uit
Ruisemissies	67dB (A) - 85dB (C)	
Bedrijfstemperatuur	10-30°C	
Vochtigheid	30-80% RV	
Plockmatic gebruikt open-sourcecode in delen van dit product. Plockmatig gebruikt QT open-source licenties (LGPL) om de software te ontwikkelen die in deze machine wordt gebruikt (https://www.qt.io/qt-licensing-terms).		

Algemeen		
	Specificaties	Opmerkingen
Snelheid (online gebruik)	Onderhoudt motorsnelheid (hangt af van motorsnelheid).	
Ondersteun processnelheid	Max snelheid papierpad is 1000 mm/s (lijnsnelheid)	
Opbouw	Interposer met 2 lades	
Niveau statische lading	Nvt	
Mechanische docking	Ricoh standaarddockingmechanisme	
Kopie ladingsniveau	Nvt	

Ladespecificatie

	Specificaties	Opmerkingen
Laadvermogen	3500 vellen	80 gsm normaal, 1750 vellen per lade
Standaard papierformaten	A4, A3, B4, 8,5 x 11", 8,5 x 14", 11 x 17", 12 x 18", SRA3, SRA4, 9 x 12", Executive, A5, 5,5 x 8,5	
Aangepast papierformaat (min)	120 x 210 mm	
Aangepast papierformaat (max)	356 x 660 mm	
Minimum - Maximum papiergewicht	64 - 350 gsm	
Ondersteunde media	Normaal, indexpapier*, gecoat papier, gerecycled papier, Offset-papier	*Indexpapier ondersteund na lancering met speciale kit
Detectie dubbele invoer	Optische en ultrasone sensors in elke lade	
Max papierkrul procesrichting	± 5 mm	Gemeten op een vlak oppervlak
Max kruispapierrichting papierkrul	± 2 mm	Gemeten op een vlak oppervlak
Papiertransportrichting	SEF en LEF voor velformaten onder 330 mm lang, SEF voor velformaten langer dan 330 mm	
Transportvolgorde papier	Bovenste invoer	
Detectie papier geladen	Zijde omhoog	
Papierformaat wijzigen	Handmatige detectie velformaat	
Max registratie offset-papier	± 2 mm	
Functie aanpassing zijdelingse registratie	Mechanische zijdelingse geleiders, instelling bediener	
Max papierkrul	15 mm	Radius > 30 mm, gemeten op een vlak oppervlak
Maximum laadvermogen, elke lade	175 mm	
Maximum laadgewicht, elke lade	60 kg	

Bypass-specificatie		
	Specificaties	Opmerkingen
Standaard papierformaten	A4, A3, B4, 8,5 x 11", 8,5 x 14", 11 x 17", 12 x 18", SRA3, SRA4, 9 x 12", Executive, A5, 5,5 x 8,5	
Aangepast papierformaat (min)	95 x 139 mm	
Aangepast papierformaat (max)	356 x 1200 mm	
Minimum - Maximum papiergewicht	64 - 400 gsm	40 - 64 gsm ondersteund met beperkingen
Ondersteunde media	Normaal, indexpapier, gecoat papier, envelop, A6 en postkaart	
Max registratie offset-papier	± 2 mm	
Max invoer papier scheef	± 1 mm binnen de 100mm	
Max papierkrul	15 mm	Radius > 30 mm, gemeten op een vlak oppervlak

Integriteitsfactoren		
	Specificaties	Opmerkingen
SDR, Shut Down Rate (Bypass)	1/30000 vellen	normaal 80gsm A3
SDR, Shut Down Rate (van lade)	1/3000 vellen	normaal 120gsm A3
UMR (Unscheduled Maintenance Rate)	1 bezoek per 1,2 miljoen vellen	
Levensduur product	12 miljoen vellen / 5 jaar	


EU DECLARATION OF CONFORMITY ^[1]

No. ^[2] **N0004473 (A.2)**

Manufacturer ^[3] Plockmatic International AB, Telefonvägen 30, S-126 26 Hägersten, Sweden

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer ^[4]

Object of the Declaration ^[5]	
Type/Model ^[6]	F131-001
Name ^[7]	HCI3500
Description ^[8]	High Capacity Interposer

The object of the declaration is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: ^[9]	
Directive ^[10]	Standard ^[11]
2004/108/EC (EMC)	EN 55022:2010 (Class A), EN 55024:2010 EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 62311:2008
2011/65/EU (RoHS)	EN 50581:2012 EN 62321:2009
2014/35/EU (LVD)	EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A2:2013 + A11:2009 + A12:2011
Additional information ^[12] International certification: UL 60950-1, 2nd Edition, 2014-10-14, CAN/CSA C22.2 No. 60950-1-07, 2nd Edition, 2014-10, IEC 60950-1:2005 (2nd Edition); Am 1:2009, FCC Part 15 (2012) Subpart B, Class B, ICES-003 Issue 5 Class B	
Signed for and on behalf of ^[13] Hägersten, 2016-10-12 10:57	
 Bengt Olenfalk Group Quality Manager	

БЪЛГАРСКИ: 1) ЕС Декларация за съответствие; 2) Номер; 3) Производител; 4) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя; 5) Предмет на декларацията; 6) Модел/Тип; 7) Назначение; 8) Описание; 9) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация; 10) Директива; 11) Стандарт; 12) Допълнителна информация; 13) Подписано за и от името на

ČESKY: 1) EU Prohlášení o shodě; 2) Číslo; 3) Výrobce; 4) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce; 5) Předmět prohlášení; 6) Model/Typ; 7) Označení; 8) Popis; 9) Výše popsaný předmět prohlášení je v shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; 10) Směrnice; 11) Norma; 12) Dodatečné informace; 13) Podepsáno za a jménem na

DANSK: 1) EU-Overensstemmelseerklæring; 2) Nummer; 3) Producent; 4) Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens ansvar; 5) Erklæringens genstand; 6) Model/Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Yderligere information; 13) Underskrevet for og vegne

DEUTSCH: 1) EU-Konformitätserklärung; 2) Nummer; 3) Hersteller; 4) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller; 5) Gegenstand der Erklärung; 6) Modell/Typ; 7) Bezeichnung; 8) Beschreibung; 9) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union; 10) Richtlinie; 11) Standard; 12) Weitere Informationen; 13) Zur Unterzeichnung und Namen

EESTI: 1) ELi Vastavusdeklaratsioon; 2) Number; 3) Valmistaja; 4) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele; 5) Deklareeritav; 6) Mudel/Type; 7) Nimetus; 8) Kirjeldus; 9) Eelkirjelatud deklareeritava toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega; 10) Direktiiv; 11) Standard; 12) Lisainfo; 13) Allkirjastatud ja nimel

SUOMI: 1) EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus; 2) Määrä; 3) Valmistaja; 4) Tämä vaatustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla; 5) Vakuutuksen kohde; 6) Malli/Typppi; 7) Nimitys; 8) Kuvaus; 9) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatusten mukainen; 10) Direktiivi; 11) Standardi; 12) Lisätietoja; 13) Allekirjoitettu ja puolesta

FRANÇAIS: 1) Déclaration UE de conformité; 2) Nombre; 3) Fabricant; 4) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant; 5) Objet de la déclaration; 6) Modèle/type; 7) Désignation; 8) Description; 9) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable; 10) Directif; 11) Standard; 12) Informations supplémentaires; 13) Signé pour et au nom de

GAEILGE: 1) Dearbhúilí comhréireachta AE; 2) Uimhir; 3) Manufacturer; 4) Tá an dearbhúilí comhréireachta arna eisiúint faoi fhreagracht an mhonaróra; 5) Cuspóir an dearbhúilí; 6) Cineál; 7) Ainmniú; 8) Tuairisc; 9) Is é cuspóir an dearbhúilí a thugtar i gcomhréir leis an reachtalocht chomhchuibhíthe ábhartha an Aontais; 10) Treoir; 11) Caighdeánach; 12) Eolas breise; 13) Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an

ΕΛΛΗΝΙΚΗ: 1) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ; 2) αριθμός; 3) Κατασκευαστής; 4) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή; 5) Αντικείμενο της δήλωσης; 6) Μοντέλο/Τύπος; 7) Ονομασία; 8) Περιγραφή; 9) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία αναρμόνισης; 10) διευθυντικός; 11) Πρότυπο; 12) Επιπλέον πληροφορίες; 13) Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του

HRVATSKI: 1) EU Izjava o sukladnosti; 2) Broj; 3) Proizvođač; 4) Za izdavanje EU izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač; 5) Predmet deklaracije; 6) Model/Tip; 7) Oznaka; 8) Deskripcija; 9) Predmet navedene izjave u skladu je s njezodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju; 10) Direktiva; 11) Standard; 12) Dodatne informacije; 13) Potpisao za i u ime

MAGYAR: 1) EU-Megfelelőségi nyilatkozat; 2) Szám; 3) Gyártó; 4) Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki; 5) A nyilatkozat tárgya; 6) Modell/Típus; 7) Kijelölés; 8) Leírás; 9) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak; 10) Irányelv; 11) Standard; 12) További információ; 13) Aláírva nevében

ISLENSKA: 1) ESB Leyfislýfing; 2) Fjöldi; 3) Framleiðandi; 4) Þessi samræmislýfing er sett alánán á ábyrgð framleiðanda; 5) Markmið lýfingarárinna; 6) Gerð; 7) Tilnefning; 8) Lýsing; 9) Markmið lýfingarárinna lýst er hér að ofan er í samræmi við viðeigandi Union samþægningu löggjafar; 10) Tilskipun; 11) Standard; 12) Viðbótarupplýsingar; 13) Undirritað fyrir og fyrir hönd

ITALIANO: 1) Dichiarazione di conformità UE; 2) Numero; 3) Produttore; 4) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante; 5) Oggetto della dichiarazione; 6) Modello/Tip; 7) Designazione; 8) Descrizione; 9) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazioni aggiuntive; 13) Firmato e per conto di

LATVIEŠU: 1) ES Atbilstības deklarācija; 2) Numurs; 3) Ražotājs; 4) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību; 5) Deklarācijas priekšmets; 6) Modeļa/tipa; 7) Apzīmējums; 8) Apraksts; 9) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam; 10) Direktīva; 11) Standarts; 12) Papildus informācija; 13) Parakstīts vārda

LIEUTUVIŲ: 1) ES Atitikties deklaracija; 2) Skaicius; 3) Gamintojas; 4) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe; 5) Deklaracijos objektas; 6) Modelis/tipas; 7) Pavadinimas; 8) Aprašymas; 9) Pirmaiau aprašytas deklaracijos objekto atitikties su susijusiu Sąjungos teisės aktu; 10) Direktyva; 11) Standartinė; 12) Papildoma informacija; 13) Pasirašyta ir vardu

MALTESE: 1) Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE; 2) Numru; 3) Manifattur; 4) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinharġ taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur; 5) Għan tad-dikjarazzjoni; 6) Mudell/Tip; 7) Deżinjazzjoni; 8) Deskrizzjoni; 9) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-legislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazzjoni addizzjonali; 13) Iffirmat għal u fisem il

NEDERLANDS: 1) EU-Conformiteitsverklaring; 2) Nummer; 3) Fabrikant; 4) Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant; 5) Voorwerp van de verklaring; 6) Model/Type; 7) Benaming; 8) Beschrijving; 9) Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie; 10) Richtlijn; 11) Standaard; 12) Aanvullende informatie; 13) Ondertekend voor en namens

NORSK: 1) EU-Erklæring; 2) Nummer; 3) Produsent; 4) Denne samsvarserklæringen er utstedt under ansvar av produsenten; 5) Formålet med erklæringen; 6) Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Formålet med erklæringen som er beskrevet ovenfor er i samsvar med relevante Union harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Ytterligere informasjon; 13) Signert for og vegne av

POLSKI: 1) Deklaracja zgodności UE; 2) Numer; 3) Producent; 4) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta; 5) Przedmiot deklaracji; 6) Model/Typ; 7) Oznaczenie; 8) Opis; 9) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; 10) Dyrektywa; 11) Standard; 12) Dodatkowe informacje; 13) Podpisano imieniem

PORTOGUES: 1) Declaração UE de conformidade; 2) Número; 3) Fabricante; 4) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante; 5) Objeto da declaração; 6) Modelo/Tip; 7) A denominação; 8) Descrição; 9) O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável; 10) Diretiva; 11) Padrão; 12) Informações adicionais; 13) Assinado por e nome

ROMÂNĂ: 1) Declarația UE de conformitate; 2) Număr; 3) Producător; 4) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului; 5) Obiectul declarației; 6) Model/Tip; 7) Desemnare; 8) Descriere; 9) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; 10) Directivă; 11) Standard; 12) Informații adiționale; 13) Semnat pentru și în numele

SLOVENSKY: 1) EU Vyhlasenie o zhode; 2) Číslo; 3) Výrobca; 4) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu; 5) Predmet vyhlásenia; 6) Model/Typ; 7) Označenie; 8) Popis; 9) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie; 10) Smernice; 11) Standard; 12) Dodatočné informácie; 13) Podpísané za av mene na

SLOVENŠČINA: 1) Izjava EU o skladnosti; 2) Številco; 3) Proizvajalec; 4) Ta izjava o skladnosti je izdana na lasno odgovornost proizvajalca; 5) Predmet izjave; 6) Model/Type; 7) Oznaka; 8) Opis; 9) Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji; 10) Direktiva; 11) Standardna; 12) Dodatne informacije; 13) Podpisano za in v imenu

ESPAÑOL: 1) Declaración UE de conformidad; 2) Número; 3) Fabricante; 4) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante; 5) Objeto de la declaración; 6) Tipo de modelo; 7) Designación; 8) Descripción; 9) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión; 10) Directiva; 11) Estándar; 12) Información Adicional; 13) Firmado por y nombre

SVENSKA: 1) EU-Försäkran om överensstämmelse; 2) Nummer; 3) Tillverkare; 4) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar; 5) Föremålet för försäkran; 6) Modell/Typ; 7) Beteckning; 8) Beskrivning; 9) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionstiftningen; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Extra information; 13) Undertecknat för och på uppdrag av

Pagina is opzettelijk blanco gelaten.

Pagina is opzettelijk blanco gelaten.